

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléfs. 414696-97-98. SG. 7-1958. Precio: 30 Ptas.

Viernes 19 de noviembre de 1982  
Año LXXXII.—Núm. 25.149

## Habrà menos ministros en el Gobierno socialista

El futuro presidente del Gobierno, Felipe González, manifestó ayer en el palacio del Congreso, tras la constitución de las Cortes Generales, que ya tiene designado el 95% de su Gabinete. El futuro presidente afirmó que no daría a conocer a nadie la composición del mismo antes que al Jefe del Estado, e invocó, frente a las acusaciones de secretismo que se le prodigan, que se reserva hasta el último minuto la absoluta libertad de designar el aparato del poder ejecutivo. Todo parece indicar que Alfonso Guerra, como vicepresidente único del futuro Gobierno, será hombre clave del Gabinete de Felipe González, en el que tendrá asignado también un papel prepon-

derante, en la dirección de la economía, Miguel Boyer, de tendencia socialdemócrata, informa «El País».

Fuentes solventes aseguran que el primer Gobierno socialista tendrá menos ministros que los de la UCD, mediante la reabsorción de algunos departamentos por otros o por secretarías de Estado. Se prevé que dos independientes puedan integrarse en un Gabinete mayoritariamente nucleado por militantes del PSOE.

Alfonso Guerra afirmó ayer en el Congreso que no quiere ir al Gobierno ni como vicepresidente ni como ministro, pero no negó que vaya a serlo, pese a que insiste en que lo que le gustaría es dirigir el grupo parlamentario socialista. Incluso ayer se pusieron en circulación rumores sobre hipotéticos enfrentamientos entre el primer y el segundo hombre del PSOE, que han sido interpretados como una maniobra de distracción ideada para evitar las filtraciones informativas.



Madrid.—El presidente en funciones del Gobierno, Leopoldo Calvo-Sotelo, y su virtual sucesor en el cargo, Felipe González, intercambian opiniones durante el transcurso de la sesión constitutiva del Congreso de los Diputados celebrada ayer en el Palacio de las Cortes.—(Foto EFE).



Madrid.—El presidente del Senado, José Federico de Carvajal, levanta la sesión de constitución del Senado con un breve discurso en el que entre otras cosas, explicó las funciones de la Cámara Alta.—(Foto EFE).

Luis Olarra:

## EL PLAN CONTRA E.T.A. NO INCLUYE MEDIDAS ANTICONSTITUCIONALES

Bilbao.—El empresario vasco Luis Olarra aseguró ayer que el plan que se prepara contra ETA no incluye medidas anticonstitucionales y que no se puede hablar del peligro de un posible enfrentamiento «porque la confrontación está planteada».

El presidente de la Confederación General de Empresarios de Vizcaya, en declaraciones a Efe, precisó que «no se puede hablar de que nuestra postura pueda producir un enfrentamiento civil, porque éste no es posible cuando una parte somete a la otra. Si una sociedad acepta este sometimiento está condenada a morir, pero cuando no se quiere llegar a esto se produce una reacción».

En este sentido, Olarra piensa que «ante esta situación tenemos dos alternativas: o abandonar este país, lo que considero muy grave, o hacer frente a esta situación con los medios a nuestro alcance».

### ADHERIDOS UNOS 500 EMPRESARIOS

Olarra, tras aludir a que unos quinientos empresarios se han adherido hasta el momento al proyecto de movilización, insiste en que «no podemos permanecer mucho tiempo así. Estamos dispuestos a esperar que el Gobierno actúe consecuentemente, pero esto no puede proseguir así».

## USA SE EXTIENDE LA EPIDEMIA DE SARAMPION PERUANO

Miami (EE.UU.).—La epidemia de sarampión que en las últimas semanas sufre el sur del Estado de Florida, continúa extendiéndose y se convierte en el peor brote de la enfermedad registrado en los Estados Unidos.

Desde que el pasado día 7 de octubre se declaró el primer caso en una escuela de enseñanza media de Miami, se han contabilizado 160 casos hasta hoy. Un total de 39 centros escolares han sido afectados por la epidemia sólo en el condado de Dade —zona metropolitana de Miami— aunque en otros condados vecinos se detectaron otros casos.

Funcionarios de Sanidad afirman que la epidemia proviene del Perú, «importada» por un estudiante miamense que recientemente visitó a sus familiares en ese país. Desde entonces, la epidemia se ha extendido a razón de cuatro o cinco casos al día sin que los esfuerzos de vacunación escolar hayan logrado, de momento, controlar el brote.—Efe

**SEGOVIA**

No hay todavía

expediente de expropiación para ampliar el campo de tiro de Baterías

Normalidad completa en la marcha de las elecciones sindicales

(Pág. 3)

Detención de cinco presuntos autores de robos

(Pág. 5)

Editado por el CSIC

## NUEVO LIBRO SOBRE POLITICA CIENTIFICA

Madrid.—«La escasa implantación de la investigación en España, constituye un obstáculo no sólo para la realización de la tarea investigadora, sino para la puesta en práctica de una política científica», dice el vicepresidente del CSIC, Emilio Muñoz, en uno de los trabajos publicados en el libro «Apuntes para una política científica».

Con este libro editado por el Consejo Superior de Investigaciones Científicas, que acaba de publicarse, los autores intentan «contribuir a clarificar la situación e incluso abrigar una secreta esperanza de que gracias a él

pueda aproximarse el país hacia la meta final de esta política científica, que tanto urge en España».

Para Emilio Muñoz «la política científica constituye uno de los elementos más dinámicos de la ciencia política».

El presidente del CSIC, Alejandro Nieto, afirma, a su vez, que «el libro recoge una selección de artículos y conferencias, vertebrados todos por una preocupación común: la necesidad de encontrar una política científica para España y, muy particularmente, para el CSIC».—Efe

## La CEOE propondrá al nuevo Gobierno una orientación de la política económica

La moderación de los costes laborales (incluidas las cotizaciones a Seguridad Social y desempleo), la eficacia y control presupuestario, la flexibilidad en el sistema productivo y la orientación de la política financiera y fiscal en función de la inversión constituyen las directrices básicas sobre las que está trabajando CEOE para ultimar la redacción definitiva de su documento económico que, previsiblemente, verá la «luz verde» en la reunión del Comité ejecutivo del próximo día 25.

Durante estos días, el último borrador está siendo objeto de enmiendas y correcciones por parte de los distintos miembros del Comité patronal, documento que, en última instancia, no ofrecerá excesivas novedades en relación con la postura de CEOE ante los grandes problemas de nuestra economía.



## apunte del día

### CORTES NUEVAS

Ya tenemos nuevas y distintas Cortes que regirán los destinos del país durante los próximos cuatro años. Unas Cortes que por su composición no creemos vayan a mostrar la debilidad de las anteriores, necesitadas de cambalaches para el sostenimiento del Gobierno. El pueblo ha considerado que ahora era más que nunca necesario un Gobierno con fuerte respaldo parlamentario que conduzca sin fisuras el país.

Ese Gobierno será socialista y Congreso y Senado de mayoría absoluta socialista; se espera que serán esa garantía de estabilidad, primero del Gobierno y luego de las instituciones democráticas. Desde luego creemos y deseamos que, como se ha prometido, los socialistas tengan en cuenta las propuestas de la oposición y no las rechacen sólo por venir de donde vienen, aunque ellos desde su oposición tuvieran que sufrir la indiferencia de las en el poder sistemáticamente.

Un humorista decía hace poco que después de la «barrida» de los socialistas ya sólo quedaba a éstos quitar el polvo. Pues no nos parece broma. Los socialistas han sido elegidos para quitar el polvo, para suprimir ciertos vicios adquiridos por la clase política anterior. Eso sí, suprimir vicios sin traer otros nuevos. Gobernar con claridad, transparencia... desempolvar ineptitudes, ineficacias, ambiciones e intereses. ¡No es tan sencillo!

## Tañido de campanas

*Tañido (de tañer) sonido de la cosa tocada: como el de la campana, etc. (Diccionario Enciclopédico Hispano Americano. Barcelona 1897).*

Las autoridades eclesiásticas y todos en general indican y pensamos que el viaje de S.S. Juan Pablo II, de indudable transcendencia histórica, se contemple de cualquier punto de vista, tiene que producir consecuencias importantes, si bien debe pasar un tiempo de reflexión para obtener los frutos necesarios y la panorámica que se presenta para la Iglesia católica de España.

Pero no sólo por esa razón, también por carecer de autoridad para ello y no ser el lugar apropiado no puede llegar, nuestro atrevimiento a comentar el reciente viaje del Santo Padre, excepto en algo que puede parecer anecdótico y no se ha comentado, que sepamos.

Nos referimos al toque, al tañido, de campanas en todas las iglesias de España en el momento que Juan Pablo II pisó

tierra española y las que se oían a través de las excelentes transmisiones de la Televisión Española, y que estuvo a punto de suspenderse.

Algunas de esas campanas se desempolvarían de una vida paralizada, especialmente en las grandes ciudades, ya que, desgraciadamente, no sabemos por qué —no podemos pensar en que su ruido pueda molestar más que la circulación en horas punta—, se ha perdido la cristiana costumbre de que sonasen las campanas para anunciar actos litúrgicos, incluso también en los pueblos en donde todavía existen, pero no se usan. Por otra parte, lamentablemente a las nuevas iglesias les falta en general ese tradicional campanario —con campanas— característico, en ocasiones por no ser posible al establecer iglesias y parroquias en el interior de edificaciones dedicadas a otros usos o en naves o patios.

Por eso nos fue grato oír nuevamente el sonido de las campanas, concretamente al comenzar el acto litúrgico de Segovia, en

### COLABORACION

## Compañeros, camaradas...

Por José M.<sup>a</sup> Antón Martí

En este medio acogedor y amable, que es EL ADELANTADO DE SEGOVIA, el pasado día 3 de noviembre se publicaba un artículo del que suscribe el presente, sobre el sentido hegeliano que a mí se me antojaba que tenía nuestra concurrencia a las urnas. Los que conocen a Hegel saben de su dificultad. Y los que no le conocían, algo pudieron intuir por la quizá no fácil comprensión de lo que allí se decía, aunque me esforcé por poner al alcance de todos el significado del «esfuerzo del concepto».

A mis queridos paisanos de esta ciudad de atardeceres sublimes por los reflejos inigualables de nuestro sol, les recordaba implícitamente su pasado artesanal: la Segovia de los gremios, de los paños, de las manos artesanas de nuestros sufridos y constantes predecesores. Aquellos que de sus manos vieron salir piezas creadas por el «arte» artesano, hicieron grandes esfuerzos de espíritu para hacer piezas de otro género, las que fueron formando el sentido se-

goviano de la libertad. Nosotros somos amantes de las libertades, si no me corrige mi entrañable Manolo González Herrero, de una forma constante y sistemática, desde tiempos de un hombre que se paseó a caballo por las tierras de Sepúlveda, Fernán González.

Las gestas de nuestros ya muertos en conquista de las libertades se consiguieron en el esfuerzo de la lucha y de la batalla, como era propio de aquel tiempo, pero antes, nuestros artesanos (antes o al mismo tiempo) dejaban deslizarse sus manos entre la materia informe, y la daban forma y belleza creando en su libertad los utensilios de que después gozaban en su uso. Las manos, movidas por su espíritu creador, nos llenaron de vasijas y botijos, de paños y mesas castellanas. Y su boca, llevada del mismo espíritu, decía «nosotros, si algo somos, somos libres», libres para decir que aquí nadie es más que nadie, y libres para reconocer que eso lo decimos nosotros urgando en las profundidades anímicas (entresijos, dirían ellos) de nuestro ser de segovianos.

Ya ven, quizá con más claridad que el otro día, queridos lectores, que nada se consigue sin esfuerzo, y que la palabra libertad aquí ha venido como regalo de nuestro esfuerzo artesanal.

Y, ciertamente ahora, para defender el patrimonio de nuestros padres no tenemos por qué empuñar la espada, o la pistola o la metralleta. Ya tenemos un cupo muy elevado en las tierras de España de muertos que lo han sido por el libertinaje de la libertad de sus paisanos. El color rojo, precioso, de nuestra bandera, ya se tinte lo suficiente con la sangre de los toros, muertos en el ritual artístico de la liturgia sacrificial del arte de Cúchares. Algún día, tal vez, según la circunstancia lo pida, podríamos analizar por qué, en esta piel de toro, España, siempre hay regueros de sangre. Dejemos ese afán para otro momento.

Hoy recuerdo que la libertad, para mantenerse, para que sea posible, necesita sangre sublimada. Necesita la renuncia de cada uno, porque el otro tam-

bién libremente renuncia. No se puede vivir con vida, con libertad, sin respetar el ejercicio de la libertad del otro.

Hoy se debe cambiar la espada y la metralleta por el ejercicio armónico de la libertad. Se debe respetar al que, en su libertad, se llama «compañero», como lo hacen unos grupos políticos. Son dignos de respeto, igualmente, los que han decidido, en su libertad, llamarse camaradas; como sucede en otros grupos políticos. Pido, por la misma razón, el mismo respeto a los que votando al partido, que juzguemos conveniente en cada convocatoria, en ejercicio de nuestra libertad, hemos decidido llamarnos «hermanos»; nuestra opción se ha hecho desde los mismos presupuestos anímicos que los otros ciudadanos.

Con esto, como se deduce de todo lo dicho, no quiero privilegiar ninguna de las opciones que la artesanía de la libertad ha fraguado en cada hombre de este solar patrio. El compañero se quiere llamar así y trata de vivir en consecuencia, en ejercicio de su libertad. El camarada ha tomado una opción ante el hombre y se le acerca en camaradería. A otros nos gustaría que todo el mundo fuese un hogar grande con alegría fraterna. El compañero insiste en que los hombres son y están para compartir el pan, según he escuchado a alguno de ellos. Los camaradas resaltan, quizá, la camaradería de la pandilla, del grupo humano, si Aristóteles me permite definir camarada empleando camaradería. Y los «un poco ilusos» que creemos que los hombres son hermanos, recordamos nuestro nacimiento del mismo origen, la mujer, arrojados por la madre tierra, o en el sentido dado a la palabra por Jesús de Nazareth.

Muy mal camino llevan los que llamándose compañeros, camaradas o hermanos, traicionen la opción que dicen haber hecho, y se convierten en irrespetuosos con la libertad, traidores de nuestros antepasados, los artesanos de la libre opción, y jueces inicuos que condenan a muerte, sin proceso o con él, al compañero, al camarada, al hermano o como quiera llamarse el habitante de este país de libertades.

Juan Manuel Sainz  
de los Terreros

## PLAZA MAYOR

Comentábamos en nuestra tertulia, no hace muchas fechas, sobre el paulatino deterioro que se sigue produciendo en las piedras de algunas zonas de nuestra bella catedral, especialmente en las barandillas, donde ya se aprecian «hermosos» y alarmantes boquetes. Nos gustaría que la alarma que en algún tiempo pasado parece que brotó —y en la que por cierto tuvo buena parte para avisar este periódico que tan amablemente acoge mis escritos—, siguiera en pie, y no se hubiera detenido la máquina encaminada a encontrar la adecuada —y rápida— solución. Comento esto precisamente porque acabo de leer que se han descubierto las causas del «mal de piedra» que amenaza también a los monumentos de Salamanca. Este hecho podría servir, quizá, de orientación —perdonen los técnicos, pues no pretendo dar lecciones— para lo que ocurre con las piedras de nuestra catedral. Será preciso hacer todo lo posible para atajar su mal y no tener que lamentarnos el día menos pensado de alguna pérdida mucho más importante que ese ya de por sí alarmante desgaste que se contempla a simple vista en varias barandillas.

D. M. TRILLO

### COMPRO ORO Y PLATA COMPRAMOS

Monedas de 100 pts. de Franco  
y monedas de oro, plata y cobre  
PAGAMOS MAS QUE NADIE  
¡COMPRUEBELO!  
Fdez. Ladreda, 12.2.º Horario:  
10-2 y 4-8 Teléfono 41 40 00

### ALMACENES

GASCOS

Gascos, 11 411787  
Bajada escaleras  
Plaza Oriental

### JUGUETES

La Agrupación de Juguetes de Alicante, comunica al público segoviano que, como en años anteriores tiene abierta su exposición, para hacer pedidos o comprar directamente, en la calle Gascos, n.º 11

ABIERTO SABADOS TARDE

## «OTOÑO 82»

TRAJES; AMERICANAS; CAMISAS; JERSEYS; TRENCHES; CAZADORAS;  
CHAQUETONES; GABARDINAS; CAPAS; ANORAKS; etcétera.  
«CALIDAD Y ESTILO EN EL VESTIR» = ESPECIALISTAS DEL PANTALON =  
SE HA PUESTO A LA VENTA LA FAMOSA LOTERIA DE NAVIDAD  
**CONFECCIONES DIEZ**

# NO EXISTE EXPEDIENTE DE EXPROPIACION FORZOSA DE TERRENOS PARA LA AMPLIACION DEL CAMPO DE TIRO DE BATERIAS

*Según nota del Gobierno Militar, dictada por Capitanía General, se trata de un «expediente previo a la expropiación»*

La proyectada, «en mente», ampliación no ofrecería las condiciones de un campo de tiro ideal

La incógnita de si existe un expediente de expropiación forzosa o no de terrenos para la ampliación del campo de tiro de Baterías es desvelada por una nota del Gobierno Militar que hoy publica el Boletín Oficial de la Provincia. En dicha nota se aclara que no existe expediente de expropiación forzosa y sí «una mera información pública preliminar, previa a la tramitación, en su caso, del correspondiente procedimiento expropiatorio». Añade el comunicado que dicha información pública preliminar tiene como fin «conocer los actuales propietarios, parcelas existentes, superficies

segovia José María Herrero, el alcalde de La Granja y una comisión de afectados por lo que desde ayer se sabe es un «expediente previo a la expropiación» (como también lo califica la nota), el Sr. De las Heras explicó que la citada nota había sido dictada esa misma mañana por el capitán general de la VII Región Militar tras una entrevista que habían mantenido ambos en la Capitanía General sita en Valladolid. La nota fue firmada por el gobernador militar de Segovia que también se desplazó a Valladolid y traída por el Sr. De las Heras, para ponerla en conocimiento de afectados y medios

## NOTA DEL GOBIERNO MILITAR DE SEGOVIA

Publicados en el Boletín Oficial de la Provincia, números 128 al 134, ambos inclusive, de 25, 27 y 29 de Octubre pasado y 1, 3, 5 y 8 del corriente, anuncios de información pública con las listas de afectados en el expediente de expropiación forzosa de terrenos para el Campo de Tiro de Baterías-Matabueyes (Segovia), a efectos de reclamaciones ante posibles errores, este Gobierno Militar, en cumplimiento de instrucciones de la Capitanía General, y como aclaración a dichos anuncios, hacer saber lo siguiente:

1.º Que se trata de una mera información pública preliminar, previa a la tramitación, en su caso, del correspondiente procedimiento expropiatorio, todavía no iniciado y con el fin de conocer los actuales propietarios, parcelas existentes, superficies y límites actuales de las mismas.

2.º La lista publicada es de los polígonos existentes en la zona sin que eso quiera decir que la totalidad del polígono quede afectada.

3.º En el tablón de anuncios del Gobierno Militar quedan expuestos, a disposición del público, planos en los que se delimitan las parcelas o fracciones de las mismas que, EXCLUSIVAMENTE, se encuentran afectadas por el expediente previo a la expropiación.

4.º Que, independientemente de lo expuesto, la Administración Militar proseguirá las gestiones y actuaciones con las autoridades, corporaciones y entidades civiles más representativas de la provincia, con el fin de estudiar soluciones alternativas para ubicación del campo de tiro.

Lo que se hace público para general conocimiento y de los interesados, significando que el plazo reglamentario de quince (15) días comenzará a contar a partir de la fecha de publicación de la presente nota.

Segovia, 18 de noviembre de 1982.

EL GENERAL GOBERNADOR MILITAR

y límites actuales de las mismas».

La nota añade, a los tres puntos aclaratorios de que consta, un cuarto punto en el que indica que «la Administración Militar proseguirá las gestiones y actuaciones con las autoridades, corporaciones y entidades civiles más representativas de la provincia con el fin de estudiar soluciones alternativas para ubicación del campo de tiro».

### ESCRITO DICTADO POR EL CAPITAN GENERAL

El escrito que hoy publica el Boletín Oficial de la Provincia fue presentado en la tarde de ayer a los medios informativos de Segovia en la Diputación Provincial por Rafael de las Heras Mateo. En la citada reunión, a la que asistieron el senador por Se-

govia José María Herrero, el alcalde de La Granja y una comisión de afectados por lo que desde ayer se sabe es un «expediente previo a la expropiación» (como también lo califica la nota), el Sr. De las Heras explicó que la citada nota había sido dictada esa misma mañana por el capitán general de la VII Región Militar tras una entrevista que habían mantenido ambos en la Capitanía General sita en Valladolid. La nota fue firmada por el gobernador militar de Segovia que también se desplazó a Valladolid y traída por el Sr. De las Heras, para ponerla en conocimiento de afectados y medios

informativos y previo trámite en el Gobierno Civil ser incluida en el Boletín Oficial de la Provincia de hoy. En el transcurso de la reunión de la Diputación todos los allí presentes hicieron una valoración positiva de la nota que viene a frenar un proceso polémico y jurídicamente equivocado, puesto, que para iniciar un expediente de expropiación forzosa, en este caso de terrenos, es necesaria una previa declaración de utilidad pública de aquello que se piensa expropiar, declaración que no existe.

### UNA NEGOCIACION GLOBAL

Los asistentes coincidieron en valorar positivamente también el cuarto punto relativo a proseguir gestiones y actuaciones, aunque en este caso debería ha-



Un plano sobre la posible ampliación del campo de tiro incrementó el interés de la reunión.

(Foto: F. de Aranguren)

blarse de inicio de gestiones, pues hasta la fecha tan sólo se conoce una reunión celebrada el 18 de noviembre de 1981 que fue convocada por el general director de la Academia de Artillería y a la que asistieron un técnico de la Diputación y otro del Ayuntamiento de Segovia, y en la que tan sólo se acordó la utilidad de dichas negociaciones, sin que hasta la fecha hayan existido ningunas posteriores.

Fue unánime en la reunión la idea de que dichas negociaciones deben de ser globales, incluyendo en las mismas no sólo la problemática del asentamiento de un campo de tiro, sino también la propia permanencia dentro del recinto urbano de Segovia de instalaciones militares, en bien de los intereses de Segovia y de los intereses militares.

### LAS CONDICIONES DE UN CAMPO DE TIRO

Hasta la fecha, la única pista que hay sobre las condiciones que de un campo de tiro requiere el interés militar es un escrito de 29 de marzo de 1980 remitido por la Jefatura de Artillería del Ejército a la Diputación Provincial en el que se habla de una superficie de 6.000 hectáreas (casi el doble que el actual), 10.000 metros de largo por 6.000 de ancho, con posible reducción de la anchura en la zona de asentamiento de las piezas. En este escrito, aparte de otras consideraciones técnicas, se indica como una posible zona de asentamiento de campo de tiro la comprendida entre La Granja de San Ildefonso, Torrecaballeros, Scetsalbos y la sierra de Guadarrama. Una propuesta poco factible, según se apuntó, si se tiene en cuenta la proximidad de la carretera nacional 110. No obstante, lo que parece

claro es que las condiciones descritas no las cumple ni la «proyectada en mente» ampliación del campo de tiro de Baterías.

Existe un escrito posterior, de 20 de noviembre de 1980 de la Capitanía General de la VII Región Militar en la que se informa que se tiene previsto el asentamiento en la Academia de Segovia.

(Continúa en la pág. 5)

**MATERIALES CONSTRUCCION**



SANTA TERESA

La Lastrilla. Telf. 412680

## Las elecciones sindicales se desarrollan con normalidad

*De momento no hay resultados parciales*

Desde el mes de septiembre se están realizando las Elecciones Sindicales en nuestra provincia; dichas elecciones durarán hasta el próximo 1 de enero del año que se inicie. Para saber el desarrollo de las mismas nos hemos puesto en contacto con el jefe del Instituto de Mediación, Arbitraje y Conciliación, Angel Agudo. Según éste, el número de empresas en las que ya se han realizado las elecciones y han mandado las actas al Instituto ascienden a un total de cien. Las elecciones se están desarrollando tranquilamente, al ritmo normal con el que se ha efectuado este cometido en otras ocasiones y, en ningún caso, se han presentado conflictos de ninguna clase.

El Instituto de Mediación, Arbitraje y Conciliación tiene constituida una comisión encargada de revisar las actas que envían las empresas con los resultados obtenidos en las mismas. Hasta el momento sólo han surgido unas ocho o diez actas que necesitan subsanarse por motivo de la aparición de algún defecto.

Dicha comisión se reunió ayer con el propósito de revisar las últimas 25 actas recibidas.

Aún no se sabe el número de delegados que han sido elegidos, ni por tanto, a qué candidaturas pertenecen éstos.

## AVISO

Habiendo sido sustraído un talonario de participaciones de Lotería en la imprenta que los confeccionaba, numeradas del 201 al 300, ambos inclusive, del número 01984 correspondiente al sorteo de Navidad, con el anagrama comercial «Superservicio Reguera», se pone en conocimiento, por medio del presente anuncio, que dichas participaciones quedan anuladas.

## ATISAE: Inspección Técnica de Vehículos en Segovia

ATISAE, como entidad colaboradora del Ministerio de Industria y Energía ha venido colaborando desde 1969 para la aplicación de las reglamentaciones técnicas en otras ramas de la industria española. También ha sido reconocida en el sector de INSPECCION TECNICA DE VEHICULOS, siendo el soporte técnico fundamental el organismo alemán T.U.V., responsable en Alemania de la realización de dichas inspecciones técnicas. Asimismo, ATISAE tiene una estrecha colaboración con el G.O.C.A. (GRUPO DE ORGANISMOS DE CONTROL DEL AUTOMOVIL) en cuanto a criterios de inspección.

Ante la necesidad de este tipo de instalaciones, ATISAE cuenta con Centros de Inspección en MADRID (Fuencarral), en ALBACETE (C/ La Roda) y en SEGOVIA.

Esta última se encuentra ubicada provisionalmente en el Polígono Industrial «EL CERRO», C/ Siete Picos, n.º 5, teléfono 911-42 06 19, siendo la jornada laboral de 9 a 14 y de 16 a 19 horas de lunes a viernes y de 9 a 14 horas los sábados.

El programa nacional que ATISAE pretende desarrollar en el futuro le permitirá estar presente en distintas provincias españolas, ayudando a evitar las demoras que actualmente se presentan a los transportistas.

**CALENDARIO**

PARA MAÑANA

Sábado 20 de noviembre

Van 324 días; faltan 41.  
Sol: De 8,6 a 17,53.

**SANTORAL**

Santos: Félix de Valois, Edmundo y Octavio.

**PENSAMIENTO**

«No puede aspirar a realizar grandes cosas quien no tiene capacidad para sufrir mucho». (Burke).

**LOTERIA PRO-CIEGOS**

Premiado ayer: Núm. 817.

**FARMACIA DE GUARDIA**

Tamayo Barbero, Plaza de Franco, 13.

**EL TIEMPO**

Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, del Ministerio de Transportes y Comunicaciones:

**En Segovia**

En la tarde de ayer

Presión: 681,5 m/m.  
Viento del NE.  
Temperatura máxima: 13,2°.

En la mañana de hoy

Presión: 683,6 m/m.  
Viento del NE.  
Temperatura mínima: 1,2°.  
Temperatura a las 10: 2,8°.

**En España**

Mañana estará el cielo nuboso, con precipitaciones, en Galicia. Nieblas en la región cántabra, alto Ebro y Duero. Nubosidad y lloviznas en Canarias y despejado en el resto.

Para hoy es de esperar que se registre nubosidad variable por el Norte y Noroeste peninsular. En las demás regiones, el tiempo será seco y soleado, las temperaturas moderadas.

**AGENDA**

**EXPOSICIONES**

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Pinturas de Paloma Navares. Hasta el día 23.

OBRA CULTURAL DE LA CAJA DE AHORROS

Torreón de Lozoya

Artistas de la Casa de Velázquez.

Lope Tablada Martín.

Del 12 al 28 de noviembre 1982.

Horario: Laborables, de 7,30 a 9,30. Festivos, de 12 a 2 y de 7,30 a 9,30.

EN EL CASINO DE LA UNION

Mañana, a las 7 de la tarde se inaugura en esta sala una exposición de acuarelas y dibujos a plumilla de Alberto Gallegos Serrano. Un total de 35 obras que permanecerán expuestas hasta el próximo día 3 de diciembre.

**BIBLIOTECA**

La Biblioteca Pública del Estado, situada en la llamada «Cárcel Vieja», tiene el siguiente horario: 10,30 a 13,30 y de 17,30 a 20,30 (no se abre los sábados por la tarde ni los domingos).

**REGISTRO CIVIL**

1 nacimiento y 2 defunciones

Nacimiento: Tamara Gil y Blanco, hijo de Luis Rufino y de Ana Julia.

**ESPECTACULOS**

**CINES**

**CERVANTES:**

7,30 y 10,30. ¡Divertido estreno! 16 años

**¡TU ESTAS LOCO, BRIONES!**

Quique Camoiras, Esperanza Roy, Florinda Chico

**LAS SIRENAS:**

7,30 y 10,30. ¡Espectacular! 18 años. Clasificada «S»

**CALIGULA**

Malcom McDowell, Peter O'Toole, Teresa Ann Savoy

**VICTORIA:**

7,30 y 10,30. Estreno. 16 años

**LA PROXIMA ESTACION**

Alfredo Landa, Lola Herrera, Agustín González

Defunciones: María Muñoz Sanz, de 71 años; Justo Bernardos Jiménez, de 67 años.

**MUSEOS**

Horarios para visita de museos en la capital:

Museo Provincial de Bellas Artes: 10,30 a 13,30 y de 16 a 19 (lunes, cerrado).

Museo de la catedral: 9 a 19 horas, ininterrumpidamente.

Museo Zuloaga. Horario de verano: 10,30 a 13,30 y de 15,30 a 19. Los lunes, cerrado.

**EN LA PROVINCIA**

Museo de Caza en Riofrío: De 10 a 1 y de 3 a 6.

Museo Parroquial de Sotosalbos (avisar en la casa parroquial).

**MUSICA**

CONCIERTO DE LA CORAL «VOCES DE CASTILLA»

Mañana, día 20, a las ocho de la tarde, en el salón de actos del Colegio de las Madres Concepcionistas de la Enseñanza, la coral segoviana «Voces de Castilla», dará un concierto.

Este acto está organizado por la Asociación de Padres de Alumnas de dicho Colegio, con la colaboración de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia.

**PUBLICACIONES**

«COMENTARIO SOCIOLOGICO»

Como viene haciendo desde hace años, la Confederación Española de Cajas de Ahorros ha editado el primero de los dos tomos anuales de «Comentario Sociológico». Dirigido por José Manuel González Páramo, el volumen que nos ocupa se refiere al periodo enero-junio del presente año. Dividido en nueve capítulos, trata y comenta temas tan extensos como son la población, la estructura y actividad política, estructuras de creatividad y de ocio, etc. Otros más concretos con salud y medio ambiente en el que incluye el síndrome tóxico, la salud mental y la atención médica en España, etc.; el sistema educativo español, el periodismo, el desarrollo regional, la política fiscal y la financiera, son otros de los temas desarrollados en este volumen que, acompañados con gráficas,

dan una completa visión de conjunto sobre el espectro sociológico de España.

El volumen tiene 754 páginas y corresponde al número 37-38 de esta colección que tiene gran acogida entre el público.

**«CAZA Y SAFARIS»**

Acaba de aparecer el primer número de la revista «Caza y safaris» que, como su nombre indica, versa sobre temas del deporte preferido para muchos, la caza.

En este primer número aparecen reportajes con muy buen material gráfico a color y en blanco y negro; las previsiones de caza para la presente temporada es uno de ellos. «Gredos, patria de la capra hispánica», «Sudán, la mejor reserva del mundo» y «La perdiz, una pieza cada vez más esquivada», son otros de los varios reportajes y artículos que aparecen en «Caza y safaris».

**«RUMASA 1961-1981»**

Con motivo del 20 aniversario de la fundación de Rumasa, esta agrupación de empresas ha editado una obra titulada «Rumasa, 1961-1981» en la que mediante material gráfico expone los diferentes campos de actividades y desarrollo que abarca, tanto en España como en el extranjero.

Las primeras páginas de la obra están dedicadas a la relación de nombres que forman el consejo de administración, los directores generales, subdirectores, ejecutivos, asesores, etc. Igualmente hace una relación de las empresas filiales y asociadas.

**GUIA MEDICA Y SANITARIA**

**Dr. AGUSTIN DEL CAÑIZO SUAREZ**

Garganta, nariz y oídos  
Consulta de 4 a 6, excepto sábados  
Muerte y Vida, 4  
Teléfono 42 89 17

**Dr. JUAN JIMENEZ COBALEDA**

Obstetricia - Ginecología  
Cheques - Citología  
Planificación familiar  
Consulta previa citación hora (lunes, miércoles y viernes) de 4,30 a 6,30  
Avenida Padre Claret, 14  
Tel. 42-49-09 SEGOVIA

**Funeraria «Nuestra Señora del Carmen»**  
CEFERINO DE DIEGO  
**SERVICIOS PERMANENTES TRASLADOS**

Calle de San Antón, 10 - Teléfono 42.66.58  
SEGOVIA  
Calle de Segovia, 29 - Teléfono 52.01.91  
CANTALEJO



PARA HOY

PRIMERA CADENA

- 13,45, Carta de ajuste.
- 14,00, Antena regional.
- 14,30, Plaza Mayor.
- 15,00, Telediario.
- 15,35, Otras cosas.
- 17,00, La otra cara del deporte.
- 17,30, Oficios para el recuerdo.
- 18,00, Nosotros.
- 18,30, Tom y Jerry.
- 19,00, Usted por ejemplo.
- 20,00, Espacio XX.
- 20,30, Más vale prevenir.
- 21,00, Telediario.
- 21,35, Un, dos, tres.
- 23,00, Vivir cada día.
- 23,30, Park Avenue.
- 00,25, Testimonio.
- 00,30, Telediario.
- 00,50, Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

- 15,30, Carta de ajuste.
- 15,43, Apertura y presentación.
- 15,45, Lou Grant.
- 16,35, Musical express.
- 17,35, La abeja Maya.
- 18,25, Competición.
- 19,30, La clave.
- 23,45, De hoy a mañana.
- 00,15, Despedida y cierre.



PARA MAÑANA

- 7,00 Informativo.
- 7,03 Cosas de Segovia (avance)
- 7,30 Matinal Cadena SER.
- 8,45 Cosas de Segovia.
- 9,00 Informativo.
- 9,03 Cosas de Segovia.
- 10,00 Informativo.
- 10,03 Su programa.
- 11,00 Mediodía Cadena SER.
- 12,00 Informativo.
- 12,03 Su programa.
- 13,30 Informativo local.
- 14,00 Bolsa agrícola.
- 14,05 Musical.
- 14,30 Informativo de las 2,30.
- 15,00 Segovia a las 3.
- 16,00 Informativo.
- 16,03 El gran musical del sábado.
- 17,00 Informativo.
- 17,03 Los 40 principales.
- 18,00 Informativo.
- 18,03 Los 40 principales.
- 19,00 Informativo.
- 19,03 Los 40 principales.
- 19,30 Santo rosario.
- 20,00 Informativo de las 8.
- 20,15 Figuras del disco.
- 22,00 Informativo de las 10.
- 22,10 Información local.
- 22,15 Música de Hispanoamérica.
- 23,30 Hora 25.
- 1,00 La gran movida.
- 2,00 Cierre.



FM 94.8

PARA MAÑANA

- 7,00 El primero de la mañana.
- 8,00 Más Sancho que largo.
- 10,00 La hora «H».
- 14,00 Antena deportiva de Segovia.
- 14,30 Crónica 3.
- 15,00 Café de redacción.
- 15,30 Salsa.
- 17,00 Antena en sábado. Café, copa y puro.
- 18,00 Musical 3.
- 18,45 Baloncesto (Real Madrid-Barcelona).
- 20,45 Las voces de la música.
- 21,00 Los debates de Antena 3.
- 22,00 Sólo para exquisitos.
- 23,30 Hora Cero.
- 24,00 Deportes.
- 24,30 Asignaturas pendientes.
- 1,30 Gomaespuma.
- 3,00 Ya es domingo en Antena 3.

**HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE**

Donaciones efectuadas en el día de ayer		Reservas Banco de Sangre en el día de hoy	
	Unidades de sangre		Unidades de sangre
O+	7	O+	29
O-	4	O-	9
A+	5	A+	49
A-	1	A-	3
B+	3	B+	1
B-	—	B-	—
AB+	1	AB+	—
AB-	1	AB-	—
Total donaciones	22	Total reservas	91

**NECESIDADES PRIORITARIAS**

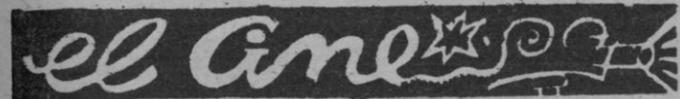
O+ O- B+ A-  
Horario de donaciones en la R. S. «Licinio de la Fuente»: de 9 a 14,30 horas (de lunes a sábado)

## Elecciones municipales

**Primera reunión para una posible candidatura independiente**

Un grupo de personas desencantadas con la actuación de los partidos políticos en el Ayuntamiento de Segovia, convocaron ayer una reunión a la que fueron invitados los representantes de las asociaciones de vecinos de los barrios de Segovia con el fin de conocer la opinión de dichos representantes de cara a la formación de una candi-

datura independiente al Ayuntamiento de Segovia o la participación en ella. La reunión, que dio comienzo a las 8 de la tarde, concluyó pasadas dos horas y media con el acuerdo de celebrar otra similar dentro de una semana en el mismo lugar, salón de actos de la Delegación de Cultura.

**«Calígula», de Tinto Brass**

Es indudable que «Calígula» (1980) tiene algunos aciertos al pretender reflejar la vida de dicho emperador romano, entre ellos la elección de Malcolm McDowell para este papel, pero en líneas generales esta película no responde; uno tiene la sensación de que algo no ha marchado, de que sus secuencias no tienen una trabazón lógica que haga comprensible el porqué de su realización, si no es la mera exhibición de imágenes poco pudorosas.

Desde luego no tiene comparación posible con la finura de aquella serie televisiva titulada «Yo, Claudio», con la que podría haber tenido algún parecido, pero en «Calígula» se han carga-

do las tintas, se han exagerado excesivamente algunos aspectos, dejando fuera o en la sombra otros igualmente significativos; un tema que podría haber dado mucho de sí; ha sido tratado con gruesas pinceladas, buscando solamente lo más llamativo y superficial, por lo que el asunto queda bastante desdibujado, sólo se ha conseguido una fachada demasiado teatral; se ha buscado realizar todo con el más exarcebado barroquismo: montaje, planificación, música, fotografía, colorido... y por supuesto la suntuosa decoración, pero detrás de este tinglado sólo aparece la nada, el más despiadado vacío, no hay trasfondo, cuando acaba la representación uno se da cuenta de que todo ha sido un pretexto para unas imágenes brillantes, que al final llegan a resultar hasta cargantes, y es que Tinto Brass, por mucho que lo intente, no es Fellini.

Así, pues, «Calígula» es una película curiosa, interesante en algunos planteamientos, pero extremadamente descompensada, en la que lo más sobresaliente es el gusto por el desnudo, aunque su calificación de «S» le viene, más bien, por la crudeza con que se han plasmado algunas escenas.

Andrés P. Llorente

**El Taller de Títeres de la E. de Artes Aplicadas, en TVE**

El próximo miércoles, día 24, a las 8 de la noche, en la segunda cadena de Televisión Española, el programa «El Carro de la Farsa» presentará un reportaje sobre el trabajo que realiza el Taller de Títeres de la Escuela de Artes Aplicadas y Oficios Artísticos de nuestra ciudad.

## Sucesos en la capital y provincia

**Cinco personas detenidas por sustracciones en establecimientos hoteleros y robos de vehículos**

La Comisaría de Policía nos informa, de que ayer pasaron a disposición del Juzgado de Instrucción de nuestra capital, Antonio del Molino Barrero de 31 años, su hermano Avelino del Molino Barrero de 23 años y Julia Martín Durán de 22, como presuntos autores de diversos robos de efectos en restaurantes y bares de nuestra capital, así como de la sustracción de un turismo.

También han pasado a disposición del mismo juzgado, Angel Iñigo Docando de 18 años, y José María Saavedra Yul, de 17, por sustracción de un turismo y tentativa de sustracción de otro.

También nos comunica que ha sido sustraído un radio cassette del interior de un turismo que estaba estacionado en la vía pública. Y sustracción de un juego de llaves del interior de una bolsa que estaba en una motocicleta.

\*\*\*

El Subsector de Tráfico de la Guardia Civil, nos informa de dos accidentes de circulación que ocurrieron ayer en las carreteras de nuestra provincia:

En el punto kilométrico 135,600 de la carretera N-601

**Premio a un colaborador de EL ADELANTADO**

En el certamen nacional de poesía «Mantxa», convocado por el Ayuntamiento de Ciudad Real y organizado por el Grupo Guadiana (Mantxa es la denominación en árabe de Mancha), ha obtenido el primer premio el Poeta Manuel Garrido Chamorro, frecuente colaborador de la «Página literaria» de EL ADELANTADO. Al concurso se presentaron más de 400 trabajos. El premio, consistente en 10.000 pesetas y un valioso cuadro del gran pintor Gregorio Prieto, será entregado mañana, en Ciudad Real.

(Madrid-León) término de Sanchonuño un turismo colisionó por alcance contra un tractor agrícola y posteriormente contra otro turismo que circulaba en dirección contraria. A consecuencia de esta triple colisión, dos personas sufrieron lesiones leves.

En el kilómetro 8,200 de la carretera C-605 término de Valverde del Majano, un turismo colisionó con otro que iba en

sentido contrario y que por causas que se desconocen se cruzó en la calzada. Una persona resultó herida leve.

\*\*\*

Se ruega a persona propietaria del televisor en color Emerson modelo 50711 de 26 pulgadas n.º de fabricación 5.424.965 se pase por la Comisaría de Policía.

## CAMPO DE TIRO

**NO HAY EXPEDIENTE DE EXPROPIACION FORZOSA**

(Viene de la pág. 3)

via de una sección de enseñanza y un regimiento de instrucción, hecho el cual justifica aún más la necesidad de un campo de tiro de las condiciones antes descritas, por un lado, y por otro hace más que necesaria la inclusión en las negociaciones de un nuevo asentamiento de las instalaciones militares fuera del casco urbano.

Teniendo en cuenta lo anteriormente expuesto, no queda muy claro el interés existente en la ampliación del actual campo de tiro de Baterías, salvo que se quiera hacer de él un efectivo campo de tiro, ya que actualmente no cuenta más que con una zona cedida por el Ayuntamiento de Segovia para el asentamiento de las piezas y una zona expropiada donde tienen su caída los proyectiles, en el cerro de Matabueyes. Es decir que se

quiere realizar la expropiación de los terrenos intermedios, para lo cual no es necesario proyectar una expansión del campo, salvo para el establecimiento de una zona de seguridad de unos 800 metros, para lo cual no parece que sea necesaria expropiación alguna.

Por último, señalar que para el asesor jurídico de la comisión de afectados por el «expediente previo a la expropiación», Manuel González Herrero, el actual campo de tiro no cumple uno de los puntos de la legislación militar al respecto de la instalación de campos de tiro, ya que según la misma, éstos han de hallarse lejanos a los núcleos urbanos, cumpliendo, eso sí, con otra norma que indica que estos campos no deben ubicarse a más de 30 kilómetros del asentamiento de acuartelamiento o a más de media hora de desplazamiento, desde éste. F.A.

**Voces de un ciudadano sin voto**

**SENTIMIENTO.** Parece mentira que el poder y las Fuerzas Armadas decidan en un país democrático lo que va a ser del pueblo y no se cuente con la opinión de éste para cosas tan importantes.

**COMENTARIO.** En un país donde el esplendor histórico ha sido la capa de algunos y la espada para otros.

A menudo se aludía y se alude a la Historia, se proclaman las dinastías y así entre Arte e Historia se impide el progreso y se ahuyenta a las industrias que tanta falta hacen al ciudadano.

Hoy por hoy no queda ahí, se llega más lejos. Para unas cosas se acordaron de la Historia y el Arte, ahora ya no cuentan para nada y es más aún, cuando detrás de ello se arrastra la seguridad pública y el respeto al ciudadano que es muy posible que ya no cuente para nada.

**MOTIVO:** Es un hecho que todos conocemos el que de aquí a pocos días, si las cosas no se arreglan, los términos de Revenga, San Ildefonso (Real Sitio) y Palazuelos sean declaradas zonas de maniobra militar y desde extrarradios de Segovia se lancen proyectiles, que silbando sobre nuestras cabezas, pasen haciéndonos dudar de si llegarán a su blanco previsto.

Veremos rodar tanques y acorazados sobre nuestras tierras de cultivo y los pastos de nuestra ganadería.

¿Qué va a pasar con la gente que aquí vive?

¿Qué pasará con las propiedades de las gentes?

¿Vamos a consentir o soportar vivir y trabajar mientras suenan impactos de proyectiles a corta distancia?

¿Nos tenemos que ir y abandonar todo?

¿Con quién se ha contado para tomar una determinación como ésta?

¿Qué va a pasar con las industrias comprendidas en estas zonas?

Un millón de preguntas nos invaden, no hay respuestas que justifiquen un hecho así.

Es fácil oír a tu lado comentarios de gentes humildes y sencillas con voz llena de pesar, comentarios como:

— «Toda la vida trabajando y cuando crees que puedes vivir tranquilo te dicen que te tienes que ir y empezar de nuevo».

— «Tienes que abandonar tu casa para que no te falte el trabajo y a donde vas te encuentras con un panorama como éste». (Caso excepcional de gentes trasladadas para así poder conservar su trabajo).

Etc.  
Y así escuchando se van cosechando comentarios que se escapan entre incertidumbre y susurros desesperados que suenan a sentimiento dolorido y resquebrajado.

¿Hay derecho a esto?  
**RUEGO.** Máxima solidaridad para enfrentarnos contra este acontecimiento, que no puede traer más que catástrofe.

Enrique F. Tovar Gómez

**José Antonio Primo de Rivera  
Francisco Franco Bahamonde**

Muertos por la PATRIA, EL PAN y LA JUSTICIA  
20 noviembre 1936 - 20 noviembre 1975

**Confederación Nacional  
de Ex-Combatientes  
Falange Española de las JON-S  
Fuerza Nueva**

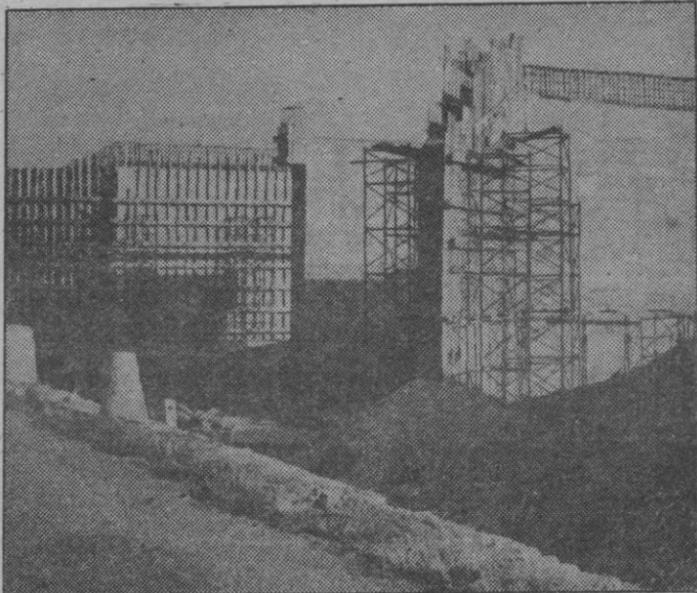
Invitan al pueblo segoviano a la santa misa que, por su otorgo descanso y de cuantos murieron por Dios y por la Patria, se celebrará el

20 DE NOVIEMBRE DE 1982, A LAS OCHO Y MEDIA  
DE LA TARDE, EN LA IGLESIA DE SAN MARTIN

## EL ESPINAR

## Nuevo puente para la variante de la carretera

*El actual quedará cubierto por el agua de la presa del Voltoya*



La fotografía (de Lumbreras) muestra el estado actual de las obras de construcción del puente para la variante de la carretera de El Espinar, que discurrirá en ese lugar a una altura muy superior a la actual, ya que el agua embalsada en la presa del Voltoya cubrirá un trozo de la actual carretera.

Para el próximo mes, cuando la presa esté concluida, lo estará también la variante de esta carretera.

### Fallo del III Certamen de cine aficionado «Casino de la Unión»

Se han proyectado, en pase privado para el jurado calificador, las películas presentadas al III Certamen de Cine-Aficionado del Casino de La Unión. Después de un amplio debate el jurado emitió el siguiente fallo:

#### Categoría «A» Super 8 sonorizado

Primer premio: «Londres-81», de Carlos Senovilla Ortega.

Segundo premio: «Duratón», de Rufino Rodríguez Marugán.

Tercer premio: «Historia de una tormenta», de Teresa Fdez. de Córdoba.

#### Categoría «B» Super 8 y 8 sin sonorizar

Primer premio: «Pacto con el diablo», de Francisco de Miguel Sanz.

Segundo premio: «Arte y costumbres en URSS», de Carlos Senovilla Ortega.

Tercer premio: «Caminando por Francia», de Manuel Fernández Fernández, y «Semana Santa en Segovia», de José-Luis Nieto Inés.

Del pase público de las películas del certamen, se avisará oportunamente.

### Ayuda a la creación literaria, a Jaime Delgado

El Ministerio de Cultura, a través de la Dirección General de Promoción del Libro y de la Cinematografía, ha concedido 46 ayudas a la creación literaria, por un presupuesto total de veintitrés millones de pesetas, destinados a la promoción de esta actividad intelectual en distintas vertientes: ensayo, poesía y narrativa. Los galardones tienden a estimular la creación literaria en las generaciones más jóvenes.

Estas ayudas van dotadas cada una de ellas con medio millón de pesetas y una ha sido concedida a Jaime Delgado, ilustre poeta y escritor, muy vinculado a Segovia, como es sabido.

#### RECITAL DE AMANCIO PRADA

El cantante Amancio Prada que como se sabe, pasa temporadas en nuestra ciudad, ha montado, junto al también cantante Chicho Sánchez Ferlosio y al filósofo Agustín García Calvo, un espectáculo con el título de «Canciones y soliloquios». Este espectáculo se ofrece hoy y mañana en el teatro Español de Madrid, dentro del ciclo de grandes intérpretes musicales.

## Parque de Robledo

ASAMBLEA GENERAL EXTRAORDINARIA. Sábado, día 20 de noviembre, a las 17 horas, para tratar asunto de excepcional importancia.

La Junta Directiva.

## CUELLAR

## NOTA INFORMATIVA SOBRE LA INTERRUPCIÓN DE LAS CLASES EN EL INSTITUTO DE FORMACIÓN PROFESIONAL

Dirección Provincial de Educación y Ciencia.— Para una justa valoración del tema, esta Dirección Provincial quiere hacer público lo siguiente:

— Que la empresa adjudicataria de las obras de reforma en el castillo de «Alburquerque» en las que se incluye la instalación completa de calefacción, tiene unos plazos legales de ejecución que finalizan con el mes de diciembre, por lo que se encuentra dentro de plazo y en situación legal. Su colaboración en la solución del tema está siendo muy positiva, ofreciendo todas las facilidades posibles.

— A partir de esta no obligación, todas las gestiones que se han hecho, se están realizando y se van a hacer por la Dirección Provincial y la propia del centro, van encaminadas exclusivamente a acortar los plazos legales de ejecución.

— Ayer, día 18, a últimas horas de la mañana, en esta Dirección Provincial, a petición del director del Centro, se mantuvo una reunión a la que asistieron

junto con el Ilmo. Sr. director provincial y el Sr. secretario provincial, el Sr. arquitecto jefe de la Unidad Técnica, Sr. arquitecto director de la obra, Sr. representante de la contrata adjudicataria y Consejo de Dirección del centro.

Reconocidos los planteamientos

anteriores por los presentes, se adoptaron, con el visto bueno general, las medidas urgentes y provisionales para solucionar el problema apremiante de calefacción y que llevarán, por consiguiente, a la reanudación inmediata de las actividades docentes en el centro.

## TELETIPO DE LA REGION

## AVILA

### IGLESIA ROMÁNICA, HASTA AHORA DEDICADA A GARAJE, SE RESTAURARÁ PROXIMAMENTE

La iglesia románica abulense de Santo Tomé el Viejo, que hasta ahora ha sido utilizada como garaje, será restaurada próximamente y dedicada a sala de exposiciones y conferencias, según un acuerdo de la Comisión de Gobierno. En la reunión también se adoptó el acuerdo de completar la última fase de restauración de las murallas en la calle de San Segundo, tras el derribo efectuado en las casas adosadas a las mismas.

## LEON

### LA CARNE DE VACUNO DE SAHAGUN DE CAMPOS ES APTA PARA EL CONSUMO, SEGUN LA DIRECCION PROVINCIAL DE LA SALUD

La carne de vacuno de Sahagún de Campos, procedente de reses de la industria ganadera de Simón Crespo, ha sido declarada apta para el consumo por la Dirección Provincial de la Salud.

En la citada industria ganadera apareció un brote epizootico de localización pulmonar que afectó a parte del ganado, por lo que fueron sacrificadas 23 reses. Posteriormente, el veterinario titular del control técnico del matadero efectuó el decomiso de los pulmones de 22 de estas reses y las consideró aptas para consumir.

La Jefatura de Sanidad local Veterinaria de Sahagún y los servicios provinciales de la Dirección de la Salud, han corroborado la decisión del veterinario, tras un estudio epidemiológico de las reses, comprobando que no existe ningún efecto nocivo sobre la salud de los posibles consumidores.

### EL SABADO SE REUNEN LOS PARLAMENTARIOS SOCIALISTAS DE LA REGION

Si el pasado sábado se reunían los secretarios generales provinciales del PSCL-PSOE con el secretario regional, Juan Antonio Arévalo, para analizar los resultados de las elecciones generales en nuestra región y abordar todo lo concerniente a la situación por la que atraviesan las instituciones regionales de Castilla-León. El próximo día 20 se celebrará una reunión a la que están convocados todos los parlamentarios socialistas de la región que han sido elegidos en las listas presentadas por el PSOE en las nueve provincias de nuestra comunidad.

En esta reunión se procederá, de acuerdo con los estatutos del PSCL-PSOE, a constituir el grupo parlamentario de la región.

## RIAZA

### El Plan Parcial de Ordenación del Polígono, a información pública

Ha sido aprobado inicialmente el Plan Parcial de Ordenación del Polígono comprendido en la margen izquierda de la Carretera Nacional 110-Soria a Plasencia (p.k. 115), destinado a zona industrial. Por lo tanto, y de acuerdo con lo establecido en el artículo 128 del Reglamento de Planeamiento Urbanístico, se somete a información pública por espacio de un mes. El expediente se encuentra en la secretaría municipal a disposición de cuantos deseen examinarle y presentar las alegaciones pertinentes dentro del plazo indicado.

### Fallece repentinamente el Dr. Martín González

Ayer, sobre las dos de la tarde, se produjo el fallecimiento repentino del médico segoviano Florentino Martín González. El óbito ocurrió en la residencia sanitaria de la Seguridad Social, donde trabajaba, y se produjo sin que inicialmente nadie se apercibiera de ello, aunque momentos después del infarto que sufrió fue encontrado caído en el suelo; todas las atenciones que se le prestaron urgentemente resultaron infructuosas.

El señor Martín González fue un entusiasta de la aviación y uno de los promotores del aeródromo de Fuentemilanos, en cuya construcción puso la mayor ilusión.

A su esposa, hijos y demás familiares, transmitimos nuestra más sincera condolencia.

FABRICANTE DE PRODUCTOS DE LIMPIEZA PARA INDUSTRIAS Y COMERCIO EN GENERAL (OFICINAS, HOSTELERIAS, TALLERES, ETC.) NECESITA:

## DISTRIBUIDOR

EN EXCLUSIVA PARA LAS PROVINCIAS DE SEGOVIA, AVILA Y TOLEDO

- Se exige poseer red comercial adecuada.
- Estar introducido en el ramo.
- Garantía y solvencia económica.

Interesados deberán contactar con **DYTCAN, S. A.** Apartado, 124. Alcorcón (MADRID).  
Teléfono 91 - 612 25 11

# Adelgazar con las estrellas

Washington.— Si usted ha notado que unas veces engorda con sólo comer lechuga y, otras, adelgaza después de una ingestión de pasta, es que su dieta no está en sintonía con las estrellas.

Y es que la astrología también es útil para diseñar un régimen de adelgazamiento de acuerdo con los signos del zodiaco.

Así lo asegura Joanne Lamieux, autora de un libro que está haciendo furor en los Estados Unidos.

El libro contiene los menús, recetas y ejercicios más adecuados para cada signo, y sugiere el momento oportuno para perder el máximo de grasas en el mínimo esfuerzo.

En general, la coyuntura ópti-

ma es inmediatamente después de la fecha de cumpleaños o cinco meses más tarde, pero nunca se debe iniciar un régimen coincidiendo con la luna llena porque es un período en el que todo el mundo tiende a retener líquidos.

Una vez pasada la luna llena, cada persona tiene un día de la semana en que los astros le son más favorables.

Por ejemplo, a los nacidos bajo el signo de Acuario y Capricornio se les aconseja comenzar los sábados. Los primeros a base de patatas y espinacas, y los segundos de productos secos o congelados.

Para Aries y Escorpio, el mejor día es el martes, los aries verán resultados sorprendentes si toman carne de vaca, cordero

y cebolla, y los escorprios reducirán caderas con crustáceos y «sobras».

Tauro y Libra pueden iniciar sus esfuerzos los viernes, unos con vino y cereales y otros con tomates y melocotones.

Géminis y Virgo, deben empeñarse a partir de un miércoles. Géminis debería comer pollo y verduras que no sean tubérculos, y Virgo, las nueces y los productos naturales en general.

No hay día como el jueves para los nacidos bajo los signos de Sagitario y Piscis. Para los primeros, el zofaco dictamina tubérculos y cocina al aire libre y para los segundos pepino, lechuga, melón y pescado.

Cáncer, si quiere obtener éxi-

# El sueño no es tan importante para el organismo

Las investigaciones realizadas en Gran Bretaña respecto al sueño indican que éste beneficia poco al organismo. La contribución principal a la recuperación del desgaste por el cansancio es, al parecer, la alimentación.

El Dr. Jim Horne, del Departamento de Ciencias Humanas de la Universidad de Loughborough, manifestó en la asamblea anual de la Asociación Británica para el Progreso de la Ciencia que la recuperación del

organismo disminuye durante el sueño al no haber ni ingestión ni absorción de alimentos. El Dr. Horne señaló que se registran grandes controversias relativas a cuántas horas se necesitan para dormir, los efectos de la falta de sueño y si el sueño repara el desgaste del organismo, aunque estas cuestiones comienzan a aclararse.

También alega que el organismo se las arregla muy bien sin el sueño, a diferencia de lo que cabría suponer. Por ejemplo la capacidad biológica del organismo de realizar ejercicios físicos no se ve afectada por la falta de sueño. Es nuestro deseo de realizar ejercicios lo que disminuye. Por otra parte, el cerebro y la mente no funcionan tan bien, lo cual indica que el sueño tiene mayor importancia para la recuperación cerebral.

El Dr. Horne manifestó en dicha reunión que los músculos pueden descansar ya sea durante el sueño o cuando la gente se halla relajada. «Sin embargo, el cerebro no puede descansar cuando la gente está despierta», señaló, agregando que, aun cuando descansamos acostados, con los ojos cerrados, en una habitación a oscuras, el cerebro sigue estando preparado para actuar. Las únicas señales de que el cerebro se halla parcialmente desconectado —nunca se desconecta del todo— ocurre durante el sueño y ni siquiera cuando alguien medita despierto.

Asimismo, manifestó que si bien los cambios en la conducta y la disminución del rendimiento psicológico se tornan crecientemente evidentes al cabo de una o dos noches sin dormir, este daño no es tan grande como cabría de esperar si la gente necesitara hasta ocho horas de sueño cada noche para la recuperación de la función cerebral. Este punto de vista se ve corroborado por los resultados de un estudio relativo a la falta de sueño, según el cual sólo se necesita la tercera parte del sueño perdido para restablecer al nivel normal todas las facultades de la conducta.

Asimismo, manifestó que si bien los cambios en la conducta y la disminución del rendimiento psicológico se tornan crecientemente evidentes al cabo de una o dos noches sin dormir, este daño no es tan grande como cabría de esperar si la gente necesitara hasta ocho horas de sueño cada noche para la recuperación de la función cerebral. Este punto de vista se ve corroborado por los resultados de un estudio relativo a la falta de sueño, según el cual sólo se necesita la tercera parte del sueño perdido para restablecer al nivel normal todas las facultades de la conducta.



Lo que Vd. está viendo es el resultado de cuatro largos años de investigación y experiencia de Opel en tecnología del automóvil.

Existe. Y Vd. lo puede tener.

Es el nuevo Opel Corsa y Opel Corsa TR.

### Con un estilo muy propio

Un diseño único, en dos y tres volúmenes, obtenido por depuradas técnicas y costosos programas de computador, que consiguen uno de los coeficientes de penetración aerodinámica más bajos en los coches de su categoría: 0,36.

Así, el nuevo Opel Corsa corta literalmente el viento, con un consumo de 5,1 litros a 90 km/h., y es capaz de alcanzar con su motor 1.2, 152 km/h. con total seguridad.

### Con una mecánica de alta fiabilidad

Confianza total.

Porque el nuevo Opel Corsa tiene lo mejor y más avanzado de la ingeniería alemana Opel. Motor transversal y tracción delantera, maniobrabilidad. Culata de aluminio, mayor resistencia al calor. Válvulas en cabeza con compensadores hidráulicos, sin reglaje. Alimentación de flujo cruzado, mayor economía. Encendido electrónico, sin puestas a punto. Suspensión delantera independiente tipo McPherson, muelles bicónicos "Miniblock", amortiguadores telescópicos, barras estabilizadoras, doble circuito de frenos, servofreno, para una estabilidad, seguridad y agarre únicos en cualquier situación.

### Características técnicas

**OPEL CORSA 1.0 S.** Motor de 993 c.c. de 45 CV DIN/5.400 r.p.m. Velocidad máxima: 140 km/h. Consumo: 5,2 litros a 90 km/h. 7,0 litros a 120 km/h. 7,6 litros en circuito urbano. Caja de cambios de cuatro velocidades.

**OPEL CORSA 1.2 S TR.** Motor de 1.196 c.c. de 55 CV DIN/5.600 r.p.m. Encendido electrónico. Velocidad máxima: 152 km/h. Consumo: 5,1 litros a 90 km/h. 7,0 litros a 120 km/h. 8,5 litros en circuito urbano. Caja de cambios de cuatro velocidades.

### Con un confort total

Dentro de unas dimensiones exteriores mínimas, y en sus dos versiones, el nuevo Opel Corsa ofrece un espacio interior espectacular y de fácil acceso: 5 cómodas y confortables plazas con todo lo necesario para que el más largo viaje se convierta en el más agradable de los paseos.

Visibilidad excepcional, panel completo de a bordo, climatización regulable, reposacabezas en los asientos delanteros, un amplísimo maletero (430 litros en el Opel Corsa TR y hasta 845 litros en el Opel Corsa con los asientos abatidos) son detalles standard del nuevo Opel Corsa que muchos coches de lujo no tienen.

No se conforme con verlo. Existe y Vd. puede tenerlo. Pruébalo en su Concesionario Oficial Opel.



Nuevo Opel Corsa



Innovaciones en marcha.

Mensajes de ayuda y esperanza Felicite con tarjetas

unicef

Venta: Delegación del Unicef  
Avd. Fernández Ladreda, 18  
y Oficinas de Correos  
SEGOVIA

## El Rey, informado oficialmente de la constitución del Congreso y Senado

Madrid. — Gregorio Peces-Barba, presidente del Congreso de los Diputados, fue recibido a las seis y media de ayer tarde por el Rey don Juan Carlos en el Palacio de la Zarzuela. Peces-Barba cumplió así el trámite preceptivo de informar al Jefe del Estado de la constitución definitiva del Congreso de los Diputados, tras las elecciones generales del 28 de octubre.

Asimismo, tras la audiencia a Gregorio Peces-Barba, don Juan Carlos recibió al presidente del Senado, José Federico de Carvajal, quien también comunicó oficialmente al Rey la constitución del Senado.

En ambas audiencias, los presidentes de las Cámaras informaron detalladamente al Rey del desarrollo de las sesiones constitutivas.

### CONSTITUCION DEFINITIVA DE LAS CAMARAS

Tras las elecciones celebradas ayer, la constitución definitiva de las Cortes ha quedado así:

**Mesa del Congreso:** Presidente del Congreso, Gregorio Peces-Barba (PSOE); vicepresidente primero, Leopoldo To-

rres Boursault (PSOE); vicepresidente segundo, Antonio Carro Martínez (AP); vicepresidente tercero, Josep Verde i Aldea (PSOE); vicepresidente cuarto, José Miguel Bravo de Lapuna (UCD). Secretario primero, Ciriaco de Vicente Martín (PSOE); secretario segundo, María Victoria Fernández España (AP); secretario tercero, José Manuel Pedrogas Garrido (PSOE); secretario cuarto, Josep María Trias de Bes (CiU).

**Mesa del Senado:** Presidente del Senado, José Federico de Carvajal (PSOE); vicepresidente primero, Arturo Lizón Giner (PSOE); vicepresidente segundo, Juan Carlos Guerra Zunzunegui (AP); secretario primero, José Luis Rodríguez Pardo (PSOE); secretario segundo, María Luisa Urcelay (PSOE);

secretario tercero, Fernando Gil Nieto (AP); secretario cuarto, Ignacio Garminde (PNV).

### SUAREZ PODRIA PLANTEAR ABIERTAMENTE UN PACTO CON PUJOL

Barcelona. — El presidente del CDS, Adolfo Suárez, podría plantear abiertamente un pacto a nivel nacional y también catalán, al presidente de la Generalidad, Jordi Pujol, en su próxima visita a Barcelona.

Adolfo Suárez trasladaría de esta forma lo expuesto por los miembros del CDS en Cataluña, que se reunieron con él hace escasas fechas.

El pacto nacional consistiría en la coordinación de la política parlamentaria, «marcando una línea de centro en el Congreso y Senado, equidistante de la izquierda y de la derecha». — Efe.

## Defensa entregará al PSOE la documentación sobre doce proyectos de ley militares

Madrid. — Doce proyectos de ley militares que quedaron pendientes en la anterior legislatura deberá abordar el nuevo Gobierno socialista, según informaron a Europa Press fuentes competentes.

Estos doce proyectos de ley forman parte de la documentación que el Ministerio de Defensa entregará al nuevo Gabinete del PSOE. La documentación consta de más de doscientos estudios, en su mayoría muy técnicos y algunos de ellos de carácter reservado.

El trabajo de recopilación ha sido llevado a cabo, fundamentalmente, por las cuatro secretarías generales del Ministerio de Defensa y cada una de ellas ha

preparado entre cincuenta y sesenta estudios sobre los diversos aspectos que competen al Departamento.

Entre la documentación que entregará al PSOE se encuentran doce proyectos de ley de las Fuerzas Armadas que quedaron pendientes en la anterior legislatura.

De estos proyectos de ley dos han sido ya terminados y entregados al ministro de Defensa: servicio militar y movilización nacional.

Dos de ellos han sido también entregados al ministro, pero en fase de borrador de anteproyecto: De la Defensa nacional y organización militar.

Seis proyectos se encuentran en fase de elaboración de borradores: Retribuciones, Enseñanza militar, Código de Justicia Militar, Régimen disciplinario de las Fuerzas Armadas, Reestructuración de plantillas, industrias de interés para la Defensa.

Y, finalmente, los dos últimos están aún en fase inicial de elaboración: Participación de la mujer en la Defensa, Defensa Civil: este proyecto se realiza en colaboración con el Ministerio del Interior.

sional u otros estudios, ocho mil pesetas.

Las solicitudes, hechas en impreso oficial, deberán presentarse en las direcciones provinciales del Ministerio de Educación y Ciencia o en los organismos correspondientes de las comunidades autónomas, entre el 15 de diciembre de 1982 y el 31 de enero de 1983, ambos inclusive.

### Rosón

#### «Tenemos información sobre el secuestro de Orbeagozo»

Madrid. — El ministro del Interior en funciones, Juan José Rosón, declaró ayer en el Congreso de los Diputados que, aunque no se han producido novedades importantes sobre el secuestro del industrial Saturnino Orbeagozo, ya existen algunas pistas.

«Tenemos alguna información, aunque no definitiva hasta ahora — dijo el ministro—. Yo confío en que durante los días inmediatos los Cuerpos de Seguridad del Estado puedan contar con informaciones que sean significativas para la investigación.»

## Becas para estudiantes no universitarios

Madrid. — El régimen general de beca y ayudas para enseñanza, residencia, desplazamientos, libros y otros gastos escolares para estudiantes no universitarios durante el curso 1983-84 se publicó ayer en el «Boletín Oficial del Estado» (como ya informamos).

Entre otras, las ayudas para enseñanza son de 60.000 pesetas, en el caso de beca completa y de 30.000 para la media beca, podrán acceder a ellas los alumnos que cursen sus estudios en centros privados no subvencionados ni gratuitos.

Las ayudas para residencia están destinadas a subvencionar

parte de los gastos que ocasione al estudiante la residencia fuera de su domicilio habitual por motivos de estudio. Su cuantía es de 80.000 pesetas.

Ayuda para desplazamiento. Para quienes deban desplazarse diariamente desde su domicilio al centro docente. Su cuantía va desde las diez mil pesetas para distancias comprendidas entre los cinco y quince kilómetros hasta las cuarenta mil para distancias superiores a los treinta; con un grado intermedio de ayuda de veinticinco mil pesetas para distancias de quince a treinta kilómetros.

Ayuda para libros y otros gastos de escolaridad. Para libros de EGB, tres mil pesetas; para los de BUP y COU, seis mil, y para los de Formación Profe-

## Desconvocada la celebración del 20-N en Madrid

Madrid. — La Junta Nacional de la Confederación de Excombatientes hizo público ayer, a través del diario «El Alcázar», la desconvocatoria del acto de celebración del 20 de noviembre en Madrid, para el que convocaba veinticuatro horas antes en dicho diario.

Se mantienen, sin embargo, los actos religiosos organizados, por la Fundación Francisco Franco en el Valle de los Caídos y por Falange Española de las JONS en Alicante, en el aniversario de la muerte de Francisco Franco y José Antonio Primo de Rivera.

El acto estaba previsto que se desarrollara en el paseo de Camoens y contaba con la autorización del Gobierno Civil y la conformidad del Ayuntamiento. Previamente, el Gobierno Civil había negado su permiso para que dicho acto se celebrara en su tradicional escenario de la plaza de Oriente.

## 1.000 millones de pesetas por 98 obras de Picasso

Madrid. — Noventa y ocho cuadros de Pablo Picasso, la mayoría de ellos pertenecientes a la colección que heredó su nieta, Marina Picasso, alcanzaron ayer en una subasta de la casa Sotheby's de Nueva York un precio total de 1.210.000.000 de pesetas. La cantidad individual más alta la pagó el marchante japonés quien ofreció por el cuadro «Vollard Suite» 33 millones de pesetas.

La colección de pinturas, dibujos, esculturas y cerámicas que heredó Marina Picasso de su abuelo Pablo ha sido considerada por algunos especialistas como la mejor, después de la que posee el Estado francés.

## EN POCAS LINEAS

**U**n policía municipal de Sevilla está organizando una corrida benéfica en la que actuarán también como diestros un guardia civil y un policía nacional, según informa hoy «El Correo de Andalucía». La corrida, para la que aún no hay fecha determinada, se celebrará en la localidad sevillana de Santiponce.

**F**uerzas de la Guardia Civil de la localidad gaditana de La Línea de la Concepción han aprehendido un alijo de más de 200 kilos de hachís, valorado en unos 4 millones de pesetas. En las proximidades de la desembocadura del río Guadalquivir.

**D**os jóvenes de La Línea de la Concepción han fallecido en la residencia sanitaria «Fernando Zamazola» de Cádiz, a causa de una hepatitis producida, al parecer, por haberse inyectado heroína con agujas y jeringas en mal estado.

**C**armen Romero, esposa de Felipe González y miembro de la Ejecutiva de la FETE-UGT, inauguró ayer las primeras jornadas sobre «Diputaciones y educación, competencias y alternativas», que ha organizado este sindicato. En una rueda de prensa celebrada al término de la inauguración, Carmen Romero manifestó: «Mi condición de consorte no ha lugar en estas jornadas, pero no he pedido la excedencia y voy a seguir trabajando en los temas que me preocupan. De momento seguiré dando clases.»

**L**os «dantzaris» del Ayuntamiento de Pamplona no podrán exhibir entre sus banderas la «ikurriña» en los actos que acompañan a la corporación municipal, según acuerdo adoptado por la Comisión Permanente del Ayuntamiento.

**E**l coronel Juan Sánchez Ocaña, que fue cesado el pasado miércoles en su cargo de jefe del Tercio Duque de Alba, de la Legión, y trasladado como disponible forzoso a la I Región Militar, se enteró de su cese a través de la radio, según informó ayer el diario «Línea» de Murcia.

**L**a reunión de artistas e intelectuales del PCE prevista para hoy ha quedado aplazada hasta el próximo miércoles. En dicha reunión, el citado colectivo, que había anunciado su intención de abandonar el partido si no se celebraba un congreso extraordinario, pensaba tomar una decisión definitiva al respecto.

## ANUNCIO DE DISTRIBUIDORES LABORATORIOS ZENIT, S.A.

Empresa de ámbito nacional e internacional, líder en gama de productos relacionados con la droguería y perfumería, precisa:

## DISTRIBUIDOR

PARA SEGOVIA CAPITAL Y PROVINCIA

### Imprescindible:

- Disponer de almacén.
- Equipo de ventas.
- Cartera de clientes.
- Conocimiento amplio del mercado al por mayor y detall.

### Ofrecemos:

- Contrato en exclusiva para toda la zona.
- La más amplia gama de productos, algunos de ellos únicos en el mercado.
- Importantes condiciones económicas, presentes y futuras.

Interesados, escribir adjuntando curriculum vitae a: LABORATORIOS ZENIT, S. A. C/ Tomasa Ruiz, 6. MADRID-19.

Teléfonos (91) 469 00 13 y 469 01 48

Referencia: Director Comercial. ABSTENERSE NO CUALIFICADOS

**Si este espacio le ocupara su anuncio, le verían miles de lectores**

### CONCESION DE LOS PREMIOS DEL BANCO DE SANTANDER

El Banco de Santander ha dado a conocer los nombres de los premios que anualmente concede en tres aspectos, que buscan la potenciación de la empresa.

El premio agrícola ganadero, dotado con un millón de pesetas, ha sido otorgado a José Ignacio Trueba y su equipo de colaboradores por el trabajo presentado bajo el título «Consumo, ahorro y producción de energía en explotaciones agrarias». El jurado ha establecido una mención especial al trabajo de Enrique Boatas, sobre aplicación de un diseño para la producción y almacenamiento de energía solar pasiva en invernadero.

Se declaró desierto el premio periodístico Pequeña y Mediana Empresa, y se ha concedido una accesit, dotado con 100.000 pesetas, a Juan Basurto, por varios artículos publicados en «El Correo Español-Pueblo Vasco» sobre las PYME en una economía de mercado. Falta por conceder el premio Pequeña y Mediana Empresa, para el que hay seleccionados dos memorias proyectos.

### La COAG solicita que se paralicen los trabajos del censo agrario

La Coordinadora de Organizaciones de Agricultores y Ganaderos (COAG) solicita que se paralicen los trabajos del censo agrario y una reunión de la Junta Central del Censo, con la asistencia de todos los representantes de los sectores implicados en el mismo.

En un comunicado facilitado a Efe, la COAG afirma que en los trabajos realizados a nivel local se están produciendo todo tipo de anomalías, debido a los métodos poco transparentes utilizados por los secretarios de determinadas Cámaras Agrarias: Burgos, Aranjuez, etcétera.

La principal de estas anomalías, según informó a Efe un portavoz de la COAG, consiste en no haber seguido los trámites para la designación de agentes censales.

Otra cuestión es la falta de una definición de agricultor o ganadero en función de la actividad, que tiene gran repercusión en aspectos tales como obtención de créditos, subvenciones, prestaciones de la Seguridad Social, etcétera.

Según informó el citado portavoz, en estos momentos no exis-

ten garantías para que el nuevo censo agrario resulte fiable y según modelos europeos.

También señaló que la comisión permanente de la COAG expresó ya al director general del Instituto Nacional de Estadística —organismo responsable de la elaboración de este censo— su protesta sobre la forma en que se está empezando a elaborar el citado censo y reiterándole su solicitud para participar en esa labor.

### Posible creación de un gran grupo europeo del subsector electrónico

Las empresas españolas de esta actividad podrían verse perjudicadas

Las empresas españolas del subsector electrónico de la línea marrón —video, tocadiscos y televisores— han reaccionado con inquietud ante el anuncio de que el grupo alemán Grundig y la firma francesa Thomson, nacionalizada, se hallan en negociaciones para la constitución de un

gran grupo europeo que haga frente a la agresiva competencia japonesa.

Estas negociaciones, reveladas por el diario francés «Le Monde», se centran en la compra por la sociedad francesa, del 75,5% del capital de la alemana Grundig, que actualmente ostenta la Fundación Max Grundig, creada por el ya septuagenario hombre de negocios que le da el nombre. En caso de recibir la autorización de los respectivos Gobiernos, este acuerdo consolidaría un importante grupo de empresas europeas con participaciones accionariales cruzadas, que permitiría el diseño y cumplimiento de una estrategia común frente a los productores japoneses.

En efecto, de concluirse la operación, los capitales de las grandes empresas europeas —Thomson, AEG-Telefunken, Grundig y Phillips— quedarían entrelazados entre sí de la siguiente manera: Thomson ostentaría el 75,5% del capital de Grundig, que a su vez adquirió recientemente un paquete de control, del 51%, de Telefunken, tras la suspensión de pagos del grupo AEG-Telefunken. El cuarto pilar del grupo sería Phillips, que ostenta ya el restante 24,5% del capital de Grundig.

#### DOMINIO DEL MERCADO

Esta potencia del grupo europeo que está en ciernes tendría en España una traducción muy importante: ostentaría aproximadamente, de entrada, el 65% del mercado español del televisor en color, puesto que actualmente este mercado se reparte entre Phillips, con el 24%; Grundig, con el 16%; Thomson, con el 11%; más el 4% de Saba; y Telefunken, con el 10% quedando el restante 35% en manos de empresas españolas o con participación española. Estas últimas son Sanyo (cuyo 25% pertenece a Industrial Eléctrica Aznárez y el 75% restante a la japonesa Sanyo), que ostenta el 10% del mercado; Compañía de Electrónica y Comunicaciones (CECSA, completamente española), que cubre un 8% de las ventas del sector; Elbe (española en un 90% y con una participación del 10% de la japonesa Sharp), con otro 8%, seguidas de Blaupunkt y Vanguard y algunas otras pequeñas empresas.

### Nueva emisión de bonos del Banco Hispano Industrial

Dos nuevas emisiones de bonos del Banco Hispano Industrial han salido hoy al mercado por un total de 3.000 millones de pesetas, con un interés anual del 13% y la máxima desgravación fiscal del 15%

Una emisión llamada «Bonos + acción» da derecho a la compra de 3 acciones (una por año) del Banco Hispano Americano con un 10% de descuento sobre su cotización pudiendo elegir entre ejercer este derecho o bien

negociar en Bolsa con lo que el rendimiento anual de estos bonos puede alcanzar un 23%

El otro tipo de emisión es llamado «Bono Cupón Cero», da la posibilidad de amortización al tercer año, recibiendo una prima del 46% sobre el importe de su emisión, del 66% al 4.º año y del 88% al 5.º año.

Se emiten 1.500 millones de cada tipo de bonos, el «Bono + acción» son títulos de un importe nominal de 3.000 pesetas y el «Bono Cupón Cero» de mil pesetas nominales». El plazo de suscripción finaliza el 30 de noviembre y podrá suscribirse en cualquier oficina del Banco Hispano Americano, Banco Hispano Industrial, Banco Unión, Banif y Banco Mercantil de Tarragona.

### ELECCIONES SINDICALES EN R.E.N.F.E.

68.747 trabajadores con derecho a voto

Madrid.— Ayer comenzaron las votaciones en Renfe para elegir a los 1.934 representantes de los 68.747 trabajadores de la mayor empresa de España.

En ellas se elegirán a los 307 delegados del colegio de técnicos y a los 1.627 del de especialistas.

El comité intercentros de Renfe formado por 75 personas, se formará conforme al porcentaje de votos que obtenga cada central sindical.

En las pasadas elecciones, de 1980, el comité intercentros quedó compuesto por 40 miembros de CC.OO, 28 de UGT, 3 de USO, 3 del S.U. y 1 del SICRE (Sindicato de Cuadros).

Los resultados de las pasadas elecciones fueron: CC.OO: 1.000 delegados; UGT, 681; USO, 67; SU, 76, SICRE, 31; no afiliados 59, y otros 16.

## bolsa de madrid

### COTIZACIONES DE HOY

#### BANCOS

Bilbao	295	295
Atlántico	203	202
Central	275	269
Español Crédito	256	250
Exterior	207	205
Hispano	240	234
Popular	P. 242	236
Santander	246	241
Vizcaya	314	310
Bankinter	132	132
Bankisur	223	223
Bankuni6n	—	—

#### INV. MOBILIARIA

Cartinbao	—	85
Fibansa	97	99
G. Inversiones	51	50
Hispanersa	62	62
Patrisa	—	—
Popularinsa	195	194
Vamosa	—	—

#### ELECTRICAS

Española	57	56
Fecsa	53	53
Fenosa	55,50	55,50
Iberduero	44	43
Sevillana	56,25	56
Unión Eléctrica	56	55

#### SIDEROMETALURGICAS

Altos Hornos	8,25	8,25
Citroën H.	—	—
Duro Felguera	152	150
Fasa Renault	86	86
Femsa	—	—
Ponferrada	102	100
Seat	—	—
Tubacex	35	34

#### MONOPOLIOS

Campsa	—	118
Tabacalera	—	P. 102
Telefónica	67,25	64

#### QUIMICAS

Cros	—	21
Hidro Nitro	8	7,50
Papelera E.	9	9
Petr6leos	63,50	62
Petroliber	—	—
Petromed	163	161
Resinera	—	—
Sniace	20	20
Torras Hostench.	12	11

#### INMOBILIARIAS Y CONSTRUCCIONES

Dragados	112	106
Urba Metro	180	179
Urbis	11	11
Vallehermoso	73	70,50

#### ALIMENTACION

Ebro	290	—
El Aguila	43	43
Koipe	—	—
Viñedos Esp.	104	—

#### VARIAS

Corporación BB	64	63
Catalana Gas	52,25	51
Finanzauto	63,25	—
G. Preciados	—	—
Pelsa	9	10

# ...¡suba a probar un CORSA!

EL OPEL ESPAÑOL FABRICADO POR GENERAL MOTORS CORPORATION  
PRIMER FABRICANTE DE AUTOMOVILES DEL MUNDO

Mantenemos para su pedido de OPEL CORSA el precio de lanzamiento hasta la entrega del vehículo, aunque dicho precio hubiera variado



Vaya a



c/ Siete Picos, 20. Polígono «El Cerro»

ABIERTO SABADO TARDE Y DOMINGO POR LA MAÑANA

# Forraje hidropónico

El aumento progresivo de la demanda de alimentos para animales junto con un aumento paralelo de las necesidades humanas hace que grandes superficies antaño dedicadas a los cultivos orientados al ganado sea preciso dedicarlas a productos directamente utilizables por el hombre.

Nos referimos en el presente trabajo al Oriente Medio como un ejemplo muy ilustrativo de esta problemática, pero es perfectamente aplicable a nuestro país en cuanto los abusos sobre los caudales del agua, desertización progresiva, sequía, etc., son problemas actuales y cotidianos.

El agua para usos agrícolas y domésticos está descendiendo drásticamente el nivel de las aguas de capas freáticas, y el terreno rural y urbano sufre de un mal trato. Acaso el problema de mayor importancia que nos acucia es la enorme escasez de comprensión por parte del hombre, relacionado con su impacto sobre la tierra. Existe una creencia popular sobre que los cambios climáticos han reducido las áreas en otros tiempos productivas a yermos desiertos. Se producen algunas fluctuaciones en los aguaceros, pero, durante muchos siglos, el clima del Oriente Medio ha sido esencialmente estable. Los cambios experimentados en el paisaje físico se han debido a las prácticas

destruyentes del hombre. Pendientes estériles e instalaciones largo tiempo abandonadas, constituyen el silencioso testimonio del abuso del hombre sobre la tierra, durante miles de años...

Proporcionar pienso hecho de hierba verde y fresca, y altamente nutritiva, sobre una base eminentemente económica, y durante todos los días del año, sin tener en cuenta para ello las condiciones climatológicas, y sin peligro alguno de los elementos de la naturaleza destructivos, violentos, y sin predicción alguna, es lo que constituye la finalidad de esta nueva filosofía de la producción que rompe con todo lo actualmente establecido.

## ¿QUE ES UN CULTIVO HIDROPONICO?

En esencia es un cultivo artificial con condiciones de temperatura, humedad, luminosidad,

etc., totalmente controladas y que usa como sustrato unas bandejas con el agua, soporte mecánico y nutrientes necesarios para que los vegetales cuenten con unas condiciones ideales de desarrollo, totalmente independientes del medio externo y que permite forzar a tope su producción. Los cultivos hidropónicos constituyen una tecnología que aunque todavía no se hallen masificados cuentan con una gran trayectoria en los países más avanzados, así es por tados sabido, que los submarinos nucleares cuentan con este tipo de cultivo para producir artificialmente alimentos.

## LA CABINA «FPU 1.000 MK III» PARA PRODUCIR FORRAJE

Consiste en una cámara controlada ambientalmente, de sólida construcción y hecha de fibra de vidrio con refuerzos de acero, para la producción diaria, durante todo el año, de hierba altamente nutritiva, verde y succulenta, para la alimentación del ganado y volatería, con una producción garantizada en cualquier condición climatológica. Constituye el resultado de más de dos años de trabajo de investigación en el campo de la ingeniería, tanto en Africa como en Oriente Medio.

Granjeros y hombres de ciencia han sabido durante años que la alimentación de hierba verde y fresca es el mejor elemento de la naturaleza para el ganado y la volatería.

Existe una pérdida nutritiva cuando se corta y se deja secar la hierba. Sin embargo, la hierba, crecida en la máquina «FPU» productora de hierba elimina esta pérdida, mediante la retención de los alimentos nutritivos que están dentro de la hierba, la cual incluso incluye el sistema de raíces, todas las cuales son comestibles y consumibles por los animales.

El sistema se aloja en una cámara ambientalmente controlada, que proporciona un clima idóneo para el continuo crecimiento de la hierba y que, independientemente de las cosechas en el campo, puede producirse durante cualquier estación, en todo el año. La hierba crece en bandejas de plástico, y es llevada a una solución nutritiva equilibrada, controlada mediante un equipo electrónico automático.

El desarrollo de la planta se acelera mediante factores ambientales de control automático, tales como temperatura humedad, aireación y luz. La semilla de grano es automáticamente rociada con agua cargada de un nutritivo, a intervalos periódicos. El ciclo de impregnación, al estar controlado por un reloj eléctrico, proporciona la máxima absorción de las raíces y asimilación foliar.

El medio ambiente total se controla automáticamente, y se protege de los elementos de la naturaleza, de esta forma se garantiza la producción continua de la hierba, sin tener en cuenta las condiciones climatológicas externas de la cámara.

En la máquina «FPU» para la producción de hierba no hay terreno, necesitándose menos de 1 m<sup>3</sup> de agua para obtener una tonelada de hierba. No se necesita período previo de germinación, fuera de la impregnación de la semilla, antes de colocarla en las bandejas de plástico, al objeto de eliminar los contaminantes indeseables. La semilla previamente impregnada se vierte, sencillamente, en el interior de las bandejas de plástico en crecimiento, y el resto es automático.

## UNA UNIDAD EN PRODUCCION EQUIVALE A 10 HAS DE REGADIO

### Ventajas de este sistema

1) Produce hierba de una forma continua, durante todo el año independizando el cultivo de las estaciones y de las condiciones climáticas.

2) Movilidad operacional. La unidad va montada sobre un remolque de chasis de acero especial tipo bastidor que permite cambiarla de emplazamiento a nuestra conveniencia.

3) Obtención de un alimento de alto valor nutritivo. La hierba producida tiene la siguiente composición, según análisis oficiales:

Humedad, 86,21 por 100.

### Composición sobre materia seca

Proteína bruta, 11,56 por 100.

Fibra neutro-detergente, 42,69 por 100.

Fibra ácido-detergente, 19,39 por 100.

Lignina, 2,12 por 100.

Cenizas, 3,88 por 100.

## EL MERCADO DE SEGOVIA

### RECUPERACION DEL PORCINO

Recuperación del porcino donde una fuerte demanda hizo que subiera 4 pesetas el selecto y el normal y una el graso; los lechones se cotizaron cinco pesetas más caros.

En el mercado se realizaron muchas transacciones con gran asistencia de compradores.

Respecto al ganado vacuno se experimentó una clara flojedad en los años que bajan 2 pesetas, y en las vacas que bajan 5.

Referente al ovino, se repiten precios menos en grandes y ovejas que suben 5 pesetas.

Los precios fueron los siguientes:

**PORCINO:** Selecto 120, normal 118, graso 118, cerda desvieje 90-95, lechones selectos 190, lechones normales 180.

**VACUNO:** Años extra 377, de primera 367, de segunda 338. Vacas extra 265, de primera 190, segunda 150. Terneras de leche de hasta 125 Kg. 495, de más de 125 Kg. 475. Terneras de pienso de 150-175 Kg. 395, de 175-200 Kg. 385. Terneras de vida de cruce charolés 290, pardo 280, pais 220.

**OVINO:** Lechal 375, recental 285, pascual 215, grandes 190, ovejas 65.

**CEBADA:** 18,50 pesetas en destino.

## EL MERCADO DE GANADO EN MEDINA DEL CAMPO

Se celebró el semanal mercado de ganado el cual se ha visto más animado y concurrido. Se expusieron a la venta cerca de 2.500 cabezas, abundando las destinadas para matadero y que fueron vendidos en su totalidad.

En cuanto a ovejas se refiere las ventas se realizaron con gran agilidad ya que fueron barridas rápidamente y se cree que su destino eran para la frontera portuguesa ya que había muchos ganaderos de esas zonas. Las cotizaciones apenas tuvieron variaciones sobre los mercados anteriores pues las de mejores calidades se cotizaron entre las 58 y 62 pts kilo vivo; otras algo más inferiores a partir de las 50 pts; ya con rendimientos más bajos desde las 40 pts. y con rendimientos medios desde las

30 pts. y el desecho desde las 18 pts. en los apriscos y casas del ganadero.

En cuanto a corderos las ventas fueron más lentas, no obstante estuvo animado y se vendieron los corderos grandes y viejos entre las 140 y 150 pts., kilo vivo; los pascuales pesados hasta las 170 pts.; los pascuales ligeros hasta las 185 y 190 pts; los recentales hasta 22 kilos de 200 a 225 pts; recentales hasta 18 kilos entre 250 y 275 pts.; lechazos entre 12 y 15 kilos, 320 pts.; lechazos entre los 12 kilos de peso hasta las 350 pts. y los lechazos extras entre 10 y 11 kilos de peso hasta las 370 pts.; llegando algunos a las 380 pts.

LUVEDE

Valor D (in vitro), 70,10 por 100. Energía Metabolizable, 11,05 MJ/Kg. Materia seca

4) Economía de agua de un 99 por 100 sobre cultivos tradicionales.

Se necesita 1 m<sup>3</sup> de agua para producir una tonelada de hierba al día, es decir 360 m<sup>3</sup> al año produciendo continuamente.

5) No hacen falta fertilizantes ni pesticidas.

La unidad usa solamente un nutritivo especial, soluble en agua, que contiene todos los elementos biológicos necesarios para el crecimiento de la planta, a un costo de aproximadamente 100 pts la tonelada de hierba producida.

6) La hierba producida puede constituir del 60 al 80 por 100 de la ración en ovinos y del 40 al 60

por 100 en vacuno, tanto de leche como de carne.

7) La unidad tiene una vida útil estimada en 15 años amortizándose su coste en 5 años.

8) Ocupa solamente 30 m<sup>2</sup> de un terreno llano.

9) El contar con una cantidad fija de forraje todo el año y con unas cualidades nutritivas homogéneas, permite gran tipo de combinaciones con la producción de alimentos normal de la explotación, reduciendo costes y permitiendo aumentar la carga ganadera (nº -animales/Ha).

10) El contar con este alimento mejora notablemente el estado del colectivo disminuyendo problemas patológicos, muertes, infertilidades y aumentando de forma general las producciones.

(«España Ganadera»)

## Normas de financiación para la compra de la cabina productora de forraje

1. Se prepara la factura y el contrato de venta entre el comprador y Construcciones Ibertex, S. A. (General Martínez Campos, 20, Madrid-10), para la entrega de la cabina dentro de 30 días, fecha del contrato, mediante el pago de 30% al contado y 70% aplazado.

2. El comprador entrega a Ibertex, S. A., el 30% al contado o una letra aceptada y avalada por su banco a 60 ó 90 días.

3. El resto del importe del 70% en letras también aceptadas y avaladas por un banco a 90 días.

4. Ibertex, S. A., ha llegado a un acuerdo a través de la CEPYME para que el comprador pueda solicitar una financiación con la CAJA POSTAL DE AHORROS para el 70% del valor de la cabina, amortizado sobre 36 meses y a un interés del 12%. Se concede este préstamo en un plazo de 2 meses.

5. Si el comprador quiere acogerse a la financiación ofrecida de IRYDA (Instituto Nacional de Reforma y Desarrollo Agrario), con el plazo de pago de 8 años, a un 7% de interés, se puede realizar la petición del crédito a IRYDA y anular o cambiar el crédito de la Caja Postal por el de IRYDA.

## COMUNIDAD DE VILLA Y TIERRA DE PEDRAZA SUBASTA

### DE APROVECHAMIENTOS FORESTALES DEL MONTE «PINAR DE NAVAFRIA»

El día 22 del corriente mes, a las doce horas, tendrá lugar la apertura de los pliegos presentados para optar al aprovechamiento de productos maderables del monte «Pinar de Navafria», propiedad de esta Comunidad, correspondiente a la campaña forestal de 1983.

Las proposiciones para optar a la subasta podrán presentarse en la Secretaría de esta Comunidad, en horas hábiles de oficina, hasta las once horas del día señalado para la apertura de pliegos.

Regirá para esta subasta el pliego de condiciones generales aprobado por la Junta General en 21 de diciembre de 1979, así como los particulares aprobados para los aprovechamientos objeto de contratación.

Las condiciones generales de la subasta, se hallan publicadas, en extracto, en el Boletín Oficial del Estado, n.º 258 de 27 de octubre y en los de la Provincia números 127 y 135, de 22 de dicho mes y 10 de noviembre actual respectivamente.

Para más detalles, en el expediente obrante en la Secretaría de esta Comunidad.

Pedraza, 16 de noviembre de 1982.—EL PRESIDENTE. Firmado: Teodoro Pascual.

## Nueva estrategia de Reagan sobre las negociaciones con la Unión Soviética para el desarme

Washington.— El presidente norteamericano, Ronald Reagan, anunciará el próximo lunes las nuevas directrices de su estrategia negociadora con la Unión Soviética sobre desarme nuclear, tema ante el que la opinión estadounidense se muestra cada vez más sensible.

La posición adoptada por la jerarquía católica norteamericana en favor de la congelación de la carrera de armamentos y del compromiso de no utilizar en primer lugar el armamento atómico ha avivado el debate y ha merecido duras críticas de la Casa Blanca.

Si bien no se conocen las líneas maestras de la nueva oferta de la Administración Reagan, los observadores consideran que puede incorporar cambios respecto a las posiciones mantenidas anteriormente por Estados Unidos, ya que la reciente desaparición de Leónidas Breznev y el nombramiento de Yuri Andropov como nuevo líder de la Unión Soviética permiten encuadrar las negociaciones soviético-norteamericanas en un nuevo marco.

La primera señal de alarma para el presidente Reagan, a nivel de oposición popular al peli-

gro de una guerra nuclear llegó con la manifestación de más de un millón de personas en Nueva York, el pasado 14 de junio. En las últimas elecciones al Congreso, el día 2 de este mes, los electores de ocho Estados de la Unión votaron a favor de un programa de «congelación de armas nucleares» y su reducción posterior entre EE.UU. y la URSS. Hoy toca el turno a la influyente Iglesia católica norteamericana, reforzando una presión popular contra las armas atómicas y potenciando un fenómeno que era inimaginable hace un año.

## El «Banco Vaticano», a examen hoy por un grupo de cardenales

Roma.— La comisión de quince cardenales y obispos encargada por Juan Pablo II de analizar las finanzas de la Santa Sede se reúne hoy en el Vaticano. El tema central de la cumbre será la situación del Instituto para las Obras de Religión, el banco del Vaticano, que ha visto su imagen deteriorada tras los escán-

dalos de los banqueros Sindona (actualmente encarcelado en Estados Unidos) y de Calvi, a quien se encontró ahorcado en Londres.

Según uno de los quince participantes en la reunión, el cardenal canadiense Gerald E. Carter, se esperan las explicaciones del secretario de Estado, Casaroli y del presidente del banco del Vaticano, Marcinkus, sobre la verdadera situación financiera de la Santa Sede.

No se ha fijado ningún orden del día previo. Todas las cuestiones podrán ser analizadas: finanzas, el nuevo código de derecho canónico, los nuevos estatutos del Opus Dei, o la adaptación de la reforma de la curia de Pablo VI.

## Parlamento Europeo Condena a los regímenes militares de Argentina y Uruguay

Estrasburgo.— El Parlamento Europeo condenó ayer enérgicamente el régimen argentino, «culpable de inadmisibles violaciones de los derechos humanos» y pidió al secretario general de las Naciones Unidas, Javier Pérez de Cuéllar, la apertura de una investigación internacional «con miras a esclarecer los trágicos acontecimientos» que se desarrollan en Argentina.

Asimismo, el Parlamento de Estrasburgo adoptó una resolución en la que pide al Gobierno de Montevideo la liberación de todos los presos políticos y sindicales y, en especial, la del general Líber Seregni, candidato a la Presidencia de la República uruguaya, que cumple en la cárcel una condena de doce años de prisión impuesta por el régimen de Uruguay.

## Malvinas La OEA, favorable a la negociación Inglaterra-Argentina

Washington.— La resolución de apoyo en la «OEA» a la negociación entre Argentina e Inglaterra sobre las islas Malvinas, obtuvo anoche 20 votos a favor, incluyendo los Estados Unidos, ninguno en contra y siete abstenciones de los países anglófonos del Caribe.

La aprobación fue recibida con una aclamación de la sala en la que se reunió anoche la comisión general de la XII asamblea de la «OEA».

### PADRE A LOS 70 AÑOS

Su mujer tiene 24

Londres.— Frank Smith, un maestro de matemáticas retirado que vive en Birmingham, acaba de ser padre a los setenta años.

Es el segundo hijo que tiene de su mujer, Linda, de 24 años, una de sus exalumnas.

En respuesta a las felicitaciones por ese acontecimiento, Frank Smith declaró: «No sé cómo lo he conseguido. Si supiera el secreto para ser padre a mi edad, haría una fortuna. Lo cierto es que esto rejuvenece a cualquiera».

El veterano maestro se casó con Linda tres años después de que ésta terminara el bachillerato.—Efe

## PANORAMICA

**ARGENTINA:** La «Confederación General de los Trabajadores» de línea «dura» rechazó ayer toda posibilidad de diálogo con el Gobierno militar y reiteró su convocatoria a la movilización que realizará mañana sábado en la ciudad de Rosario para exigir «la inmediata reversión de la política social y económica», en La Argentina.

**BRASIL:** La suerte de las elecciones brasileñas ya parece echada: quince Estados siguen bajo control del partido oficial, Partido Democrático Social (PDS) y ocho pasan a manos de la oposición. Hay que hacer la salvedad de que, en general, el escrutinio no ha pasado aún del 30%, pero la disputa, salvo vuelcos espectaculares, está ya decidida, con la única excepción de Minas Gerais, donde el Partido del Movimiento Democrático Brasileño (PMDB) lleva apenas una ventaja del 1%.

**ITALIA:** El primer ministro designado, Amintore Fanfani, avanzaba ayer hacia el éxito en su difícil misión de formar un Gobierno en Italia, que sustituya al dimitido de Giovanni Spadolini. Fanfani, superó en un sólo día obstáculos que parecían imposibles, sobre todo al obtener el apoyo de los socialistas.



EL SEÑOR

## D. Florentino Martín González

(Jefe del Servicio de Anestesia y Reanimación de la Residencia Sanitaria de la S. S.)

Ha fallecido en Segovia

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

**Su esposa doña Rosa-María de Pablos Pascual; hijos Juan-Javier, Alicia y Natalia Martín de Pablos; madre política doña Rosa Pascual (viuda de De Pablos); hermana María Dolores Martín González; hermanos políticos Angel y Margarita de Pablos Pascual, Ana Allende, Luis del Barrio y Lore Kaufmann; sobrinos, primos y demás familia,**

Participan a sus amistades tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al sepelio que tendrá lugar hoy, día 19, a las 4,30 de la tarde, desde la Residencia Sanitaria de la S. S. hasta la iglesia parroquial de El Salvador, donde se oficiará el funeral por el eterno descanso de su alma despidiéndose el duelo acto seguido.

La misa de privilegio se oficiará mañana, día 20, a las 11 de la mañana, en la iglesia parroquial de El Salvador.

## FUTBOL

EL TEMA TIENE  
ESTA VARIANTE

Les hemos dicho, contado y explicado todo lo referente a lo sucedido el pasado domingo con la prima que habrían de recibir los jugadores del Acueducto tras su victoria. Ahora sale otra variante. Y es así porque la junta directiva hizo entrega del dinero, 11.400 pesetas, al delegado del equipo para que éste pagara. Pero cuando comenzó a realizar la labor en el vestuario fue el entrenador el que evitó que el reparto económico se llevara a efecto, alegando para ello que se había jugado muy mal. Hasta ese momento el único que estaba en posesión del reparto era Luciano y que por aquello de que había estado de reserva en el banquillo a él no se le podía imputar el haber jugado mal, por lo que percibió lo acordado. El resto lo «dejó» para otro día.

## LO QUE FALTABA

El criterio que manteníamos en torno a que Mata había sido expulsado del partido jugado el pasado domingo en Pinto, y no precisamente por doble amonesta-



Mata: Verá el partido desde la tribuna.

tación, se ha confirmado. Ayer se conoció que la sanción es de un partido. Sanción que llega en uno de los peores momentos para el equipo. Porque Mata, que es sin duda uno de los mejores fichajes que ha realizado el club, será una muy lamentable baja el próximo domingo frente al Aranjuez.

Por cierto que ayer llevaba a efecto el equipo gimnástico el entrenamiento habitual de los jueves en La Albuera. A él acudieron la totalidad de jugadores de la plantilla, con excepción de los lesionados, Rosi —que fue operado ayer— y Catalá, que lo será hoy. López sí acudió, pero entrenó en la banda y sin poder golpear fuerte el balón. No está aún recuperado. El que sí demostró estar a punto fue Valeriano, que otra vez se «comió» el balón, aunque fuera un entrenamiento. Jugadores gimnásticos de los equi-

NOTICIAS DEPORTIVAS  
«ASI» DE CORTAS

La directiva del Acueducto pagó.--Mata no jugará el domingo frente al Aranjuez por sanción.--Los atletas veteranos.--Arbitros para Bilbao.--El Ayuntamiento organiza

pos inferiores colaboraron con los mayores para componer dos equipos y llevar a efecto un encuentro a lo largo de 90 minutos.

Nuestra impresión es la de que la alineación del conjunto azulgrana no diferirá mucho de ésta: Simón; J. Antonio, Bermejo, Gallego, Frías; Borreguero, Valeriano, Prado; Viñuales, Francisco y Zarco. Si bien J. Antonio pudiera quedar en el banquillo, ocupar su plaza Viñuales y salir Romero en la delantera. Y es que como son «peras contadas....

## EL ARBITRO

Para el partido del domingo en La Albuera ha sido designado árbitro SAM ETOHA, colegiado de color que, según los críticos madrileños es uno de los que mejor temporada llevan. Nosotros nos alegraremos en poder decir lo mismo tras el encuentro. Será que lo hizo bien. Por cierto, que Zambrano Pajarón, otro buen colegiado, ha sido designado para dirigir otro de los difíciles partidos del grupo: Avila-Getafe.

## ATLETISMO

## LOS VETERANOS DICEN

Que por acuerdo de la Asamblea Nacional celebrada en Santander, todo atleta de esta categoría que desee tomar parte en competiciones organizadas y controladas por federaciones provinciales, deberá estar en posesión de carnet de la Asociación Nacional de Deporte Veterano, lo que le da derecho a poder participar en todo el territorio nacional. Sin éste requisito será descalificado en las citadas pruebas que oficialmente se organicen. Dicho.

## BALONMANO

## EN ASCENSO

Desde hace varias temporadas los árbitros segovianos de balonmano De Andrés y Martín Vega dirigen encuentros de Primera División, a la que llegaron por méritos propios. Por ese buen hacer son designados para dirigir encuentros que presentan en principio ciertas dificultades. Bien por rivalidad o motivado en la clasificación de los contendientes. Un ejemplo le tenemos ahora en el partido que dirigirán el próximo domingo en Deusto, Vizcaya, y en el que se

enfrentan La Salle-La Casera y Beti Onak, tercero y cuarto en la clasificación actual. Y el día 12 de diciembre vuelven otra vez a Bilbao.

Que haya suerte.

## COMIENZAN PRONTO

Por cierto, y ya que de balonmano hablamos, les informo de que la competición provin-

cial de Primera División abrirá sus «puertas» el próximo día 28 del mes actual. En esta ocasión con bajas en relación con los equipos habidos el pasado año: no está Cantalejo, tampoco Félix Postigo ni B. Occidental, por ejemplo, mientras que se incorporan Nava Asunción y Santa María. En total serán ocho los equipos que entren en liza. La Liga se extenderá desde el citado día 28 de noviembre hasta el 13 de marzo.



C. B. Nava: Jugará la Liga Provincial.

ciológica y se capacitará con ello al participante para que de forma autodidacta pueda seguir practicando deporte.

La citada campaña tendrá una duración de tres meses, comenzando el próximo domingo a las 10 horas en las pistas de atletismo, concluyendo la jornada deportiva a las 13,30 horas.

Se formarán grupos rotativos y cada uno de ellos estará a car-

## DEPORTE «PA» TODOS

Dentro de la Campaña del Tiempo Libre «Andar y Correr», el Ayuntamiento, a través de su Patronato Deportivo Municipal



El Ayuntamiento populariza el deporte.



go de un técnico. Las pruebas estarán compuestas por marcha, carrera y circuitos naturales.

Señores, el Ayuntamiento invita al deporte.

J. M. \*

## SANCIONES

El Comité de Competición de la Federación Castellana de Fútbol ha impuesto, con relación a la jornada del pasado día 14, las siguientes sanciones:

San Rafael: César Villar Diéguez, doble amonestación (4.ª, 1 partido), por falta técnica.

Carbonero: José L. Gil Herrero, amonestación (4.ª y 1 partido) por juego peligroso; Fernando Casas García, igual. Al Club Carbonero, multa de 1.500 pesetas por incidentes leves del público.

Sp. Riazano: José A. Cerezo Estremera, igual que a los anteriores.

El Espinar: Carlos López Muñoz, un partido y 2.000 pesetas por expresión de menosprecio al juez de línea.

C. D. Acueducto: Pablo A. Jimeno Fernández, doble amonestación, cuarta y un partido y 1.000 pesetas, por pérdida de tiempo y juego peligroso. Luis F. Onofre Martínez, amonestación, cuarta y un partido y 500 pesetas, por pérdida de tiempo. Del partido Acueducto-Aluche, los gastos ocasionados al colegiado correrán a cargo del Aluche.

Cantimpalos: Antonio Soto, amonestación (cuarta y un partido) por formular observaciones. Virgilio Velasco Otero, doble amonestación por formular observaciones. José L. Largo Izquierdo, cinco partidos y 1.000 pesetas por insultos al árbitro.

Cabezuela: Andrés Lobo Sacristán, tres partidos y 600 pesetas por expresión de menosprecio grave al árbitro.

Partido Escalona-Santiuste: Alineación indebida del Club Santiuste, por lo que se deberá repetir el partido en campo neutral y con gastos a cargo del Santiuste, descuento de dos puntos y multa de 5.000 pesetas a dicho club.

Tenis en la Ciudad  
Deportiva  
«La Albuera»

Con motivo de la reciente inauguración, en la ciudad deportiva municipal La Albuera de una pista de tenis, la Comisión de Juventud y Deportes del Ayuntamiento ha organizado, en colaboración con el Club «Juan Bravo», unos partidos de exhibición que tendrán lugar el próximo domingo, día 21, a las doce de la mañana. En el primer encuentro se enfrentarán el campeón provincial, Carlos Alonso, y el ganador del «Master Sierra de Segovia», Carlos Benavent. Acto seguido, se celebrará un partido de dobles entre las parejas Miguel Angel de Frutos-Carlos Alonso y Rafael García-Carlos Benavent, campeones y subcampeones provinciales, respectivamente.

Se recuerda al público interesado en la utilización de esta pista que puede informarse al respecto en las oficinas del Patronato Municipal de Deportes, así como en el propio estadio de fútbol de La Albuera.

**ESTADIO MUNICIPAL LA ALBUERA**

Domingo 21 de noviembre, a las 4 de la tarde  
CAMPEONATO DE LIGA 2ª DIVISION

**Aranjuez, C. F. - S. D. G. Segoviana**

(MEDIO DIA DEL CLUB).-LOCALIDADES en sitios de costumbre y en las taquillas del estadio, una hora antes del encuentro. Señores socios, carnet, cupón n.º 2 de noviembre y una entrada especial de 100 pesetas

## Agredidos en Dublín varios aficionados españoles

Unos cien aficionados españoles, la mayoría profesores y alumnos de un colegio de la capital de Irlanda, tuvieron que abandonar el estadio donde se jugaba el Irlanda-España escoltados por la policía, media hora antes de que acabara el encuentro, y tras haber sido agredidos en distintas ocasiones por «foros» locales.

Las agresiones verbales durante el primer tiempo acabaron en lanzamientos de piedras y botellas, en intentos de quemar una bandera española y contactos físicos cuando la selección

se adelantó en el marcador. Los responsables del grupo pidieron la protección de la policía, pero ésta les aconsejó que se fueran.

Un grupo de irlandeses persiguió a los españoles y se produjeron fricciones a las puertas del campo. La policía tuvo que dar protección a los españoles hasta los autobuses. Como resultado de las agresiones, algunos jóvenes resultaron con magulladuras.

También, Arconada, fue objetivo de los hinchas, que durante el partido le lanzaron diversos objetos.

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

### BOXEO

José Hernández, campeón de España del peso superwelter, de boxeo, ha hecho combate nulo con el francés Aldo Curti, en pelea disputada anoche en el estadio Pierre de Coubertin, de París.

\*\*\*

Perico Fernández peleará el próximo día dos en la localidad danesa de Randers. Su rival será el ex campeón europeo, Hanssen. Y para preparar debidamente este combate, Perico se trasladará a Madrid la próxima semana.

Otro de los boxeadores españoles que tomará parte en esa misma velada danesa es Antxón Iraeta.

### CICLISMO

La pareja formada por el español Perea y el danés Gert Frank, marchan en cabeza de los «Seis Días Ciclistas de Madrid», al término de la tercera jornada que se disputa en el Palacio de los Deportes de la capital de España.

### TENIS

Johan Kriek, jugando por Sudáfrica, ha derrotado al español Manuel Orantes, en partido de individuales correspondiente al Torneo de las Cuatro Naciones de Tenis, que se disputa en Ciudad del Cabo. En otro partido de este Sudáfrica - España, Kriek y su compatriota Kevin Curren han derrotado a los españoles Orantes y Gabriel Urpi.

## En enero se celebrará el juicio contra los secuestradores de Quini

Barcelona.—El próximo día 12 de enero se celebrará el juicio oral contra los cuatro secuestradores del jugador del F. C. Barcelona Enrique Castro «Quini». El abogado defensor califica los hechos cometidos como constitutivos de un delito de detención ilegal, con atenuante de obcecación, lo que justifica la petición de penas de cuatro años de prisión.

Este juicio oral estaba previsto en principio para el próximo mes de diciembre, pero ha debido posponerse.

El fiscal, por su parte, solicita penas de trece años de cárcel para los secuestradores del jugador del F. C. Barcelona.

### CAZA

## Los Consejos Provinciales serán potenciados por la Federación para resolver sus problemas

Madrid.—Los consejos provinciales de caza van a adquirir un papel relevante. La Federación Española de Caza quiere potenciarlos de tal manera que sean ellos los que decidan los propios problemas de las regiones de su jurisdicción. Según palabras del presidente de la Federación, Lesmes Peña, «las decisiones en materia de caza tienen que dejar de tomarse desde Madrid».

La legislación cinegética de cada temporada viene siendo dictada por el Ministerio de Agricultura, a través del Icona. En los últimos años, la ley de vedas tuvo cada vez menor carácter general, y con la llegada de las autonomías se acentuó la disgregación. Incluso Icona llegó a ignorar la época de caza en Cataluña. La opinión de los consejos provinciales, que agrupan los diversos intereses de la caza en cada zona, en pocas ocasiones fue escuchada. Su última intervención destacada fue cuando José Lara, antiguo director del Icona, les requirió para que

estudiaran la posibilidad de adelantar la época de veda a consecuencia de la sequía.

La Federación Española de Caza quiere recuperar la misión para la que fueron creados los consejos provinciales, es decir, como primera figura de consulta, respetando las decisiones cuya competencia les permite adoptar.

## Aviso a nuestros anunciantes

Recordamos a nuestros anunciantes que los textos de publicidad, en lo sucesivo, deben obrar en nuestro poder lo más tarde a las 12 horas del mediodía de la fecha anterior a la que los anuncios hayan de publicarse.

## PROXIMAS RETRANSMISIONES DEPORTIVAS

### Fútbol

Día 27, a las 20,30 horas R. Madrid-Barcelona: Torneo de Liga en la Primera Cadena.

### Baloncesto.

Día 20 a las 19,00 horas R. Madrid-Barcelona: Torneo de Liga. En la Primera Cadena. Día 28, a las 12,45 horas Zaragoza-Juventud; Torneo de Liga. En la Primera Cadena.

### Balonmano.

Día 21 a las 12,30 horas, Anaitasuna-Barcelona; Torneo de Liga. En la Primera Cadena.

### Rugby

Día 20, a las 16,30 horas España-Nº Zelanda (amistoso).

### Ciclismo

Día 20, a las 18,00 horas Seis Días de Madrid, en la Segunda Cadena. Día 21, a las 13,15, Seis Días de Madrid en la Primera Cadena.

### Egrima

Día 27, Torneo Internacional V. Madrid Sable ind. En la Segunda Cadena.

### Tenis

Día 26, a las 14,00 Francia-USA; final Copa Davis. En la Segunda Cadena. Día 28, a las 14,00 horas, Francia-USA: Final de Copa Davis. E la Segunda Cadena. Día 29 a las 19,00 horas, América-Europa: McEnroe-Wilander. En la Primera Cadena. Día 30, a las 19,00 horas, América-Europa: Connors-Higuera. En la Primera Cadena.

## CLASIFICACIONES

### BALONCESTO

#### SEGUNDA DIVISION MASCULINA (Grupo A)

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Puntos
Gijón .....	7	7	0	0	693	489	14 + 6
Breogán .....	6	6	0	0	554	436	12 + 4
Tizona .....	7	5	0	2	516	494	10 + 2
Maristas .....	6	4	0	2	497	471	8 + 2
Nelson .....	6	3	1	2	476	479	7 + 1
Imperio .....	6	3	1	2	462	504	7 + 1
Bosco .....	7	3	0	4	565	515	6 - 2
Peleteiro .....	6	2	1	3	448	485	5 - 1
Bodegas .....	7	2	0	5	496	532	4 - 4
Elosúa .....	7	2	0	5	518	604	4 - 2
Oviedo .....	6	1	0	5	457	514	2 - 2
Gromber .....	7	1	1	5	476	586	3 - 3
CAU .....	6	1	0	5	384	472	2 - 2

#### LIGA NACIONAL FEMENINA

##### SEGUNDA DIVISION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
C.D.U.....	4	4	0	0	252	176	8
Amor de Dios.....	4	4	0	0	254	214	8
C.B. JESUITINAS.....	4	3	0	1	286	192	6
Manasul, J.T.....	4	3	0	1	243	185	6
Enseñanza-Diusa.....	4	2	0	2	181	170	4
Facultad de Ciencias.....	4	2	0	2	182	210	4
Autobazar-Anamar.....	4	1	0	3	246	200	2
Filipenses Indep.....	4	1	0	3	183	203	2
A.D.E. Sarabris.....	4	0	0	4	183	259	0
Deportivo Aranda.....	4	0	0	4	165	374	0

#### TERCERA DIVISION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Jher-Maristas.....	4	4	0	0	396	249	8
C.B. Soria.....	4	4	0	0	345	259	8
J.P.M.....	4	3	0	1	343	313	6
A.D. Sarabris.....	4	2	0	2	291	276	4
Arévalo-Dosa.....	4	1	0	3	240	264	2
C.D. Castilla.....	4	1	0	3	312	355	2
Inst. Zorrilla.....	4	1	0	3	293	373	2
Cronos.....	4	0	0	4	234	365	0

#### BALONMANO

##### LIGA NACIONAL 2.ª DIVISION Grupo tercero

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
C. Provincial ..	6	6	0	0	152	115	12
Leganés ..	6	4	1	1	163	103	9
Gronver ..	5	4	0	1	121	108	8
EMT ..	4	3	1	0	110	75	7
Burgos ..	5	3	0	2	129	108	6
Michelin ..	5	3	0	2	114	93	6
Verinsa ..	5	3	0	2	108	114	6
S. Velázquez ..	6	2	0	4	126	131	4
C. Ahorros ..	5	2	0	3	98	104	4
Villalar ..	5	1	0	4	107	120	2
EISA ..	6	1	0	5	113	166	2
N. Asunción ..	5	1	0	4	83	149	2
Sarabris ..	5	0	0	5	111	149	0

## P. I. C.

### Patronal de Industrias de la Construcción

Convoca a sus afiliados a la ASAMBLEA GENERAL EXTRAORDINARIA que tendrá lugar el **sábado 20 de noviembre**, a las **11 de la mañana**, en los locales de la F.E.S., Domingo de Soto, 3, 1.º

Por la importancia de los temas a tratar

TE ESPERAMOS



# Rituerto y Lobo

CONCESIONARIO AUDI - VOLKSWAGEN



Ctra. Soria, Km. 189 - SEGOVIA



## «TRES PAJAROS DE CUENTA», PRIMER LIBRO INFANTIL DE MIGUEL DELIBES

Madrid.—«Ya no sueño, como antes, con escribir una obra que rompa las esferas. No aspiro a forzar el listón al que he llegado. Quiero vivir más la vida, charlar con mis amigos, pescar truchas, salir al campo y hacer algunas novelas...», ha manifestado a «Efe» el escritor Miguel Delibes, quien acaba de publicar su primer libro para niños «Tres pájaros de cuenta».

La aparición de este libro de «Historias verdaderas vividas por mí con tres pájaros: el cuco, la grajilla y el carabo», coincide con otros dos del escritor, uno sobre sus últimos viajes por los países nórdicos, «Dos viajes en automóvil», y otro, de estilo periodístico, «El otro fútbol», bajo un aspecto nuevo en él, el de comentarista deportivo.

«No es que esté en un gran

momento creativo —explica Delibes— es que estoy arrebañando cosas, recogiendo de aquí y de allá». «Quería escribir para niños —añade— y contar historias sobre las revelaciones del mundo animal. Siempre he escrito sobre la caza que, para algunos, puede tener un atisbo de crueldad. Ahora manifiesto mi amor por la naturaleza».

«Tres pájaros de cuenta», ilustrado por Luis de Horna, tiene en su opinión una lectura amena dirigida también a los mayores. «En un principio intenté expresarme en un lenguaje infantil —explica— pero en la segunda página comprendí que era un engaño valerse de un lenguaje recortado y más pobre. Es preferible una toma de contacto con el autor tal como es, y creo que mi lenguaje es sencillo, comprensible para los jóvenes».

## ELLOS SON NOTICIA

**Julio González**, escultor español muerto en Francia en 1942, cuya obra se expone por primera vez en las salas Pablo Ruiz Picasso de la Biblioteca Nacional de Madrid. Se trata de la más completa colección de dibujos del escultor, procedentes de los fondos de los museos de Barcelona y Madrid.

**Luis Buñuel**, cuya obra literaria completa acaba de ser publicada por el «He-

raldo de Aragón» de Zaragoza de donde procede el genial director de cine. La obra será presentada hoy en París dentro del homenaje que se le rinde en esta ciudad.

**José Feliciano**, el cantante puertorriqueño que pasó la mayor parte de su vida en Nueva York acaba de dar dos recitales en el Alcalá Palace de Madrid y ayer se presentó ante el público de Barcelona con su «música morena».

**Juan Gil-Albert** que recibirá el Premio de las Letras del País Valenciano, que recientemente le fue otorgado por el Ayuntamiento de Valencia, el próximo día 3 de diciembre, en el curso de un acto que abrirá la primera edición de los Encuentros de Escritores del Mediterráneo, que organiza la Corporación municipal. En el mismo acto se le comunicará el nombramiento de hijo adoptivo de la ciudad.

En Zaragoza  
**Encontrados restos de una basílica romana**

Zaragoza.—Vestigios de una basílica romana del año 10 de nuestra era han sido hallados en las excavaciones que se realizan junto a la plaza de la Seo, en la calle de Jaime I.

Los restos arquitectónicos se han localizado durante los trabajos que se efectúan según un convenio entre el Ayuntamiento y el Ministerio de Cultura.

Hasta ahora se han encontrado ocho basamentos de lo que se supone una basílica cuyas dimensiones podrían ser de 70 por 75 metros.

### CONDUCTOR:

Respete los pasos de cebra y las señales de los semáforos.

es un Consejo de  
**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

## Presentada en Alcalá de Henares la «Institución de Estudios Complutenses»

La «Institución de Estudios Complutenses», de reciente creación, ha sido presentada en Alcalá de Henares con motivo de la primera semana cisneriana.

En el transcurso del acto también fue presentado el libro «Cisneros y su villa de Alcalá», de fray Juan Meseguer, profesor de la Universidad Complu-

tense de Madrid, editado por la Diputación Provincial de Madrid.

Fray Juan Meseguer, que es uno de los fundadores de la institución citada, dijo que los españoles somos capaces de trabajar en equipo, de dar a conocer lo mejor que tenemos y que al terminar este libro se sentía como alcalaíno de nacimiento.

La «Institución de Estudios Complutenses», cuyo presidente es Bartolomé Escandell, decano de la Facultad de Filosofía de la Universidad de Alcalá, tiene como objetivo la investigación y publicación de temas alcalaínos con carácter académico para fomentar el conocimiento sobre la ciudad.

## TOMELE LAS MEDIDAS AL RONDA



Con un Ronda, nunca más tendrá que ir a una tienda de accesorios.

Equipamiento y acabados RONDA:  
•Blocaportas electromagnético •Encendedor •Luz lector de planos  
•Moqueta en piso y maletero •Ventilador de 3 velocidades •Asientos reclinables •Cristales de color (atérmicos) •Cuentakilómetros parcial •Termómetro temperatura de agua •Indicador nivel combustible  
•Testigos de: carga batería - desgaste pastillas freno - freno de mano - nivel aceite motor - nivel líquido frenos - presión aceite - reserva combustible •Apoyacabezas regulable •Cinturones de inercia  
•Parachoques elásticos absorbentes •Servofreno •Retravisores anti-impacto •Faros halógenos regulables •Limpia lavaneta trasero •Luneta térmica •Luz de marcha atrás •Luces de emergencia •Luz maletero •Cuentarrevoluciones (versiones 65, CLX y Crono)  
•Reloj digital con cronómetro (versiones 65, CLX y Crono)

•Elevavinas eléctrico (versiones CLX y Crono) •Lámpara interior portátil (versiones CLX y Crono) •Volante regulable en altura (versiones CLX y Crono) •Econotronic (versiones 65 y CLX) •Reostato iluminación cuadro (versiones CLX y Crono) •Check control (versiones CLX y Crono)  
•Testigos de: avería luces posición (versiones CLX y Crono) - avería luces stop (versiones CLX y Crono) - avería luces antiniebla (versiones CLX y Crono) - nivel líquido refrigeración (versiones CLX y Crono)  
•Limpia parabrisas 2 velocidades (versiones 65 y Diesel)  
•Limpia parabrisas 3 velocidades (versiones CLX y Crono) •Retrvisor exterior con reglaje interior (versiones CLX y Crono) •Luz guantera (versiones CLX y Crono) •Lantas de tracción ligera (versión Crono) •Pintura metalizada (versiones CLX y Crono)

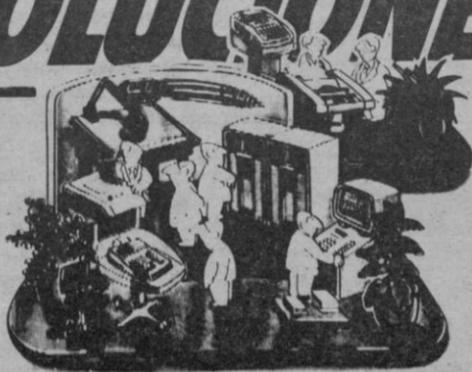
GAMA RONDA: 65 CL: 1.197 cc./65 CV DIN •75 CLX: 1.438 cc./75 CV DIN •CRONO: 1.592 cc./95 CV DIN •DIESEL: 1.714 cc./55 CV DIN

SEAT RONDA. La Magia de la Ciencia.

## Red de Concesionarios Seat en Segovia y Provincia

Cuidamos de su coche. Cuidamos de usted.

# VENGA A DESCUBRIR SOLUCIONES.



Del 19 al 26 de Noviembre  
Recinto Ferial de IFEMA en la  
Casa de Campo - MADRID

Feria de Muestras Monográfica Internacional del Equipo de Oficina y de la Informática.  
Horario de 10 a 14 hs. y de 16 a 20.30 hs.

- Conferencias
- Mesas Redondas
- Jornadas Técnicas para Profesionales
- Festival de Informática.

IFEMA

IFEMA

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

SE alquila piso. Cinco habitaciones, dos servicios, calefacción central y ascensor. Teléfono 422628.

SE alquilan habitaciones para estudiantes. Teléfono 413708.

SE alquila plaza de garaje. San Agustín, 1. Teléfono 415203.

ALQUILO piso nuevo, calefacción, en Zamarramala. Teléfono 414332.

ALQUILO piso céntrico, sin muebles. Teléfono 421781.

## ENSEÑANZA

ANTONIO Sanz, profesor licenciado Ciencias, da clases particulares matemáticas, física y química. Teléfono 424283.

INGLES. Clases todos los niveles. Profesora con experiencia. Teléfono 425397.

## GANADOS

VENDO sementales Charolais puros en El Espiñar. Teléfono 181337, y Madrid teléfono 2343280.

SE venden 4 cerdas preñadas de 2 y 3 meses y berraco. Panadería «El Trabuco», Prádena.

VENDO seis vacas negras camperas para vida. Teléfono 56, Torrecaballeros.

## TRABAJO

SE necesita empleada de hogar interna. Teléfono 411951.

SE necesita empleada de hogar fija, sepa algo cocina. Teléfono 415780.

SE necesita empleada hogar fija, preferible mayor. Teléfono 428122.

USTED puede trabajar en su casa. Gane 9.000 pesetas semanales tricotando. Le damos trabajo asegurado. Le facilitamos la máquina. Enseñamos gratis. Visítenos. Delegación para Segovia y provincia. Ezequiel González, 15 (frente Estación de Autobuses). Telf. 414036. Segovia.

SE necesita empleada de hogar interna, buen sueldo. Tel. 415522 (tardes).

SE necesita empleada de hogar fija. Teléfonos 428222 y 428223.

ASUNTO nuevo (España). Ganará en casa más de 3.000 pesetas diarias. Escribir Apartado 1.209, San Sebastián.

## HOSPEDAJES

RESIDENCIA Tagore. C/ Santa Isabel, 11. Teléfono 420035.

## INMOBILIARIAS

• NO COMPRE NI VENDA PISO  
• NO COMPRE NI VENDA CASA  
sin consultar con  
INMOBILIARIA LLANCASA  
Ladreda, 25-1.º 42 53 58

LLANCASA: Pisos, locales, traspaños, naves, solares, fincas, chalets, etc. Rapidez, absoluta reserva.

TOVAR. Pisos San Valentín, Capitán Perteguer, Travesía Perucho, Rosario, Violeta, Alférez Manzanares, Rebollo Dicenta, Claudio Moreno y Tours. Todos menos de 2.500.000 pesetas con dos y tres dormitorios. Desen prisa.

## OCASION

Piso José Zorrilla. Tres dormitorios, salón, dos servicios. Nueva construcción. 120 m2. Precio: 3.000.000 pesetas  
Informa: MIGUEL TOVAR

MIGUEL TOVAR, su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 414881.

## VARIOS

NOVIOS, su viaje a Mallorca. Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 411447 - 411996.

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

PRESTAMOS personales instantáneos, facilidades hasta 36 meses. Teléfono 918-229255.

CREDITOS personales, rápidos descuentos de letras, hipotecas. Teléfono 918-229255.

## VEHICULOS

VENDO moto Guzzi 750-S3. Teléfono 420985.

## Segauto

SEGOVIA Automoción, S. A. Segauto, S. A. Camiones, furgones, turismos, autobuses, todo terreno. Mercedes Benz. Polígono El Cerro, 130. Teléfonos 427611-427745. Segovia.

CAMIONES carnet segunda, varios furgones procedentes de cambio por Fiat. Teléfono 421010.

PARTICULAR vende Dyan-6, buenas condiciones, año 78. Teléfono 428344.

VENDO camión Ebro D-350 furgón, inmejorable estado y precio. Abades. Teléfono 2.

## VENTAS

BULBOS de tulipanes jacintos, narcisos, semillas de flores y hortícolas. Floristería El Jardín.

SE vende piso en Ezequiel González, frente Estación Autobuses, exterior. 3 dormitorios, comedor, garaje. Teléfono 429030.

SE venden plazas de garaje en José Zorrilla, 50. Facilidades. Teléfonos 415190-1.

VENDO oficinas acondicionadas, Independencia. Teléfono 415191.

VENDO apartamento, estrenar, frente catedral. Teléfono 412689.

LA GRANJA. Pisos chalets terminados. En el sitio más bonito. 5.000 m2 de jardín, piscinas, tenis, calefacción, 3/4/5 dormitorios, 2 baños, chimenea francesa comedor. Grandes facilidades. Gómez y Gómez, San Vicente Ferrer, 4. Teléfonos 424858, 420224 y 470909.

LIQUIDAMOS todo! Muebles, tresillos, lámparas, cuadros... Grandes descuentos. Muebles Lázaro, San Francisco, 34, frente clínica Dr. Gila.

SE vende mezcladora. Teléfono 164133.

CERCADOS Reques, cercado de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 136, Fuentemilanos.

PISOS céntricos. Facilidades. GHERSA. Plaza Dr. Laguna, 4. Teléfono 413973.

SE vende piso nuevo en La Granja, c/ Tolón, s/n. APIMOSA. Teléfono 413795.

VENDESE fincas con pinos, chopos con nal de riego y otras varias, en Prádena. Razón: Gestoría Sancho. Colón, 5, Segovia.

# SUCESOS

### ARTEFACTO EXPLOSIVO CONTRA LA OFICINA DE EMPLEO EN TUDELA

Tudela (Navarra).— Un artefacto ha hecho explosión, sobre la una y media de esta madrugada, en la oficina del Instituto Nacional de Empleo, en la localidad navarra de Tudela.

La explosión no ha causado desgracias personales, y por el momento se desconoce la cuantía de los daños materiales.

Tampoco se ha determinado, por ahora, la cantidad y el tipo de explosivo utilizado. La policía ha instalado diversos controles después del atentado.—Efe

### OTROS DOS ARTEFACTOS CONTRA ENTIDADES BANCARIAS EN BILBAO

Bilbao.— Un artefacto ha hecho explosión esta madrugada en la oficina que el Banco de Vizcaya tiene en la calle Ronda, situada en el casco viejo de Bilbao, sin que se produjese víctima alguna.

Fuentes policiales han informado a Efe que el artefacto estaba compuesto por 1,5 kilos de goma dos y fue activado mediante un sistema de relojería que llevaba adosado dos o tres pilas.

La bomba afectó a la fachada principal de la puerta de entrada de la oficina bancaria así como a ventanas y comercios colindantes.

Por otra parte, miembros del equipo de desactivación de explosivos de la Policía Nacional desactivaron otro artefacto colocado en la sucursal que el Banco Hispano Americano tiene en la calle Correo, también en el casco viejo bilbaíno.

Esta bomba, según las citadas fuentes, era de las mismas características de la anterior.—Efe

### TRES TRABAJADORES, AMETRALLADOS EN RENTERIA POR UN COMANDO

San Sebastián.— Tres vecinos de Rentería fueron ametrallados, ayer a las 12.45 horas, en esa misma ciudad por un comando terrorista. Esteban Fariñas, Francisco Rosco y Carlos Manuel Patiño, de 26, 38 y 29 años, respectivamente, fueron alcanzados por numerosos impactos de bala en distintas partes del cuerpo. Uno de ellos se encuentra grave y otros dos muy graves. Vecinos del barrio donde se produjo el atentado especulaban ayer con la posibilidad de que los autores del atentado hubiesen confundido a sus víctimas y el ametrallamiento de estos tres trabajadores, muy conocidos en esta zona, fuera fruto de un error.

### DETENIDOS CUATRO SUBDITOS COLOMBIANOS CON KILO Y MEDIO DE COCAINA PURA

Alicante.— La policía alicantina ha conseguido aprehender kilo y medio de cocaína pura, cuyo valor, que se aproxima a los diez millones de pesetas, podría quintuplicarse al ser mezclada con un fármaco llamado glucodulco.

La operación policial culminó con la detención de dos hombres y dos mujeres de nacionalidad colombiana y tres jóvenes vecinos de la población de Torre Vieja, los contactos entre los cuales fueron conseguidos en los últimos días por las fuerzas de seguridad. La policía consiguió el alijo de cocaína calificada como el mayor de los obtenidos en Alicante, en un piso de la calle Castaños en el que residía desde hace dos años una de las detenidas, María Victoria Suárez.

Los otros tres súbditos colombianos llegaron a Alicante en un turismo de matrícula italiana, alojándose en un lujoso hotel de la capital, donde gastaban diariamente importantes sumas de dinero.

Celebramos  
el Seat  
5.000.000

SEGUIMOS  
ACEPTANDO SU COCHE  
USADO CON LOS OJOS  
CERRADOS.



LE DAMOS 65.000 PTAS.  
COMO MINIMO.

Celebramos el Seat 5.000.000. Celébrelo con nosotros. Cambie su coche usado por un Seat nuevo. Ahora damos más que nunca.

Cualquiera que sea la marca de su coche, le invitamos a celebrarlo. Venga a vernos. Hasta el 20 de noviembre.

**SEAT**

Cuidamos de su coche. Cuidamos de usted.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Ultima hora

Cardenal Tarancón:

## Los jóvenes están desengañados

No hemos acertado a preparar el futuro

Madrid.—«Los jóvenes están desengañados; desconfían de nosotros y de las estructuras que les hemos preparado», dice el cardenal Tarancón, en su «carta cristiana», que, con el título de «El sí de la juventud», es la primera de una serie, que dedica a comentar el encuentro del Papa con los jóvenes, en el Bernabéu.

«Es verdad que su desconcierto es grande, porque ven que la tierra les falla bajo sus pies y se encuentran ante el

vacio; no hemos acertado a preparar el futuro», añade el prelado. «Pero la culpa no está en los jóvenes, sino en la sociedad, en la misma comunidad eclesial, que no hace nada para comprenderlos, para acogerlos, para acompañarlos en la vida que se abre ante sus ojos».

### EXIGEN SE LES DEVUELVA LA ILUSION, LA ESPERANZA Y EL ENTUSIASMO

Tras aludir al encuentro de Juan Pablo II con los jóvenes, monseñor Tarancón comenta: «Los jóvenes que asistieron a aquel acto están pidiendo, mejor dicho, exigiendo, que el acto del Bernabéu sea el principio de un gran movimiento juvenil que devuelva a todos los jóvenes de España la ilusión, la esperanza, el entusiasmo que habían perdido... los jóvenes españoles han encontrado un auténtico «líder»: comprensivo,

amigo, pero tremendamente exigente. Les ofrecía un nuevo sistema de vida... y los jóvenes dijeron sí. Con fervor, con entusiasmo, con responsabilidad, con un afán de entrega, que conmocionaba profundamente».

El cardenal de Madrid termina su carta preguntándose: «¿Seremos capaces de asumir ese sí juvenil con todas las consecuencias?» Porque no lo olvidemos, esa aceptación nos exige mucho. Los jóvenes necesitan para todo el testimonio de los mayores. Y habremos de comprometernos a dar ese testimonio con nitidez, con firmeza, con generosidad».—Efe

Bilbao

## Desaparecido el dueño de un bar

Bilbao.—Familiares de José María Eguskiza, propietario de un bar de Bilbao, han presentado una denuncia ante la Policía, por la desaparición de su familiar.—Efe



## España, meta turística de los alemanes

Bonn.—España fue la meta turística más popular entre las ofrecidas por la compañía germano-occidental «ITS», tercera del sector, según ha comunicado hoy un portavoz de la empresa.—Efe

Madrid.—El ministro del Interior en funciones, Juan José Rosón, fue objeto ayer de un homenaje que le tributó el Ayuntamiento madrileño, en el curso del cual hubo una actuación del Escuadrón de Caballería de la Policía Municipal. En la foto, el señor Rosón se coloca un gorro de la Policía Municipal al finalizar el acto.—(Foto EFE).

Una broma peligrosa

## UN FLUIDO GLACIAL QUE CONTIENE UN 98 POR 100 DE SULFURO DE CARBONO

Pamplona.—El producto elaborado para gastar bromas denominado «Fluido glacial Mi-Shan-Fu», contiene aproximadamente el 98% de sulfuro de carbono, altamente venenoso para el organismo. De esto informa, en una nota de prensa, la Asociación de Consumidores de Navarra «Irrache», quien señala que éste es el resultado de una muestra analizada —por denuncia suya y por indicación de la Jefatura de Comercio Interior— en el Laboratorio del Servicio de Sanidad Ambiental y Análisis Higiénico-Sanitarios del Instituto de Salud Pública de Navarra.

La Asociación recuerda que denunció ante la Jefatura de Comercio Interior de Navarra dicho producto de broma, que tenía la siguiente leyenda: «Viértase un poco en una silla, al sentarse lo hallarán frío que al poco se convierte en calor». Precisa dicha Asociación que un niño en Pamplona casi se quedó ciego «por esta broma que se fabrica en una industria de Barcelona» y opina que este producto «altamente venenoso en manos de niños, debe ser inmediatamente prohibido a nivel nacional».—Efe.

Elecciones sindicales

## CC OO ganó en Renfe

Madrid.—CC.OO. ha ganado las elecciones sindicales que se celebraron ayer en la Renfe, con 934 delegados.

El Gabinete de Información de Renfe ha facilitado a Efe los siguientes resultados finales de las elecciones sindicales celebradas ayer en dicha empresa:

CC.OO., 934 delegados; UGT, 792; SLF, 118; USO, 59; No afiliado, 14; UNT, 1; FNT, 1.

Según la misma fuente informativa, queda pendiente de resolver la elección de 16 delegados,

al haberse anulado las votaciones en alguna mesa.

El censo electoral ha sido de 68.747 agentes, de los que han votado un 82% para elegir 1.935 representantes distribuidos en 134 comités correspondientes a los diferentes centros de trabajo de Renfe.

El comité general Inter-centros, compuesto por 75 miembros, será elegido en proporción al porcentaje de votos obtenidos por cada candidatura en las elecciones de centro de trabajo.—Efe

## Reunión de la Mesa del Congreso

Madrid.—Hoy se ha reunido, por primera vez desde su constitución, la nueva mesa del Congreso de los Diputados, presidida por su titular, Gregorio Peces Barba.

Según ha podido saber Efe, durante la reunión se fijará el calendario de las próximas sesiones plenarias y se estudiará la adscripción a las comisiones

de los diputados de los diversos grupos parlamentarios.

Al finalizar la reunión, el presidente de la Cámara, Gregorio Peces Barba, celebrará una rueda de prensa con los medios informativos en la que dará cuenta de los temas tratados en esta primera reunión de la mesa del Congreso.—Efe

Nueva Delhi

## Dispararán a matar contra los manifestantes que causen incidentes en los Juegos Asiáticos

Nueva Delhi.—La Policía y el Ejército dispararán «a matar» contra quienes provoquen incidentes durante los novenos juegos asiáticos que se inauguran hoy en Nueva Delhi, según anunció oficialmente el gobernador de la ciudad.

Las autoridades indias han organizado un impresionante aparato de seguridad, con más de diez mil soldados y policías, para evitar manifestaciones o incidentes durante los juegos.

El temor se debe a la amenaza de la minoría Sikh de aprovechar la ocasión para presionar en sus reclamaciones de

mayor autonomía, rayana en la independencia, para el Estado del Punjab de donde son originarios.

Fuentes del Gobierno aseguran que más de mil militantes del Partido Akali, que agrupa a esta minoría religiosa, están encerrados en uno de sus templos cercano al estadio donde se desarrollará la ceremonia inaugural.

Según el derecho indio los templos sikhs son inviolables, y tradicionalmente han sido utilizados como refugio por extremistas sikhs perseguidos por la Policía.—Efe

## EN TELEGRAMA

ESPAÑA

EL «BOLETIN OFICIAL DEL ESTADO» no ha salido hoy a la calle por haberse producido una avería en la rotativa.

LA FIRMA ESPAÑOLA «Ciasa-Copa Sereland» ha suscrito un contrato con la «Corporación Departamental de Desarrollo de Cuzco (Cordecuzco), para realizar el proyecto de construcción de una fábrica de cemento en aquel departamento.

MAS DE TRES MILLONES DE ESPAÑOLES son emigrantes, según las estadísticas, que publica la hoja diocesana «Iglesia en Madrid», en su último número.

SIETE CHICOS, presuntos integrantes de una banda que se dedicaba a desvalijar viviendas, han sido detenidos por la policía en Madrid.

EXTRANJERO

UN CONVENIO sobre asistencia jurídica en asuntos de carácter civil, de familia y penal ha sido firmado en La Habana por representantes de Cuba y Polonia.

LA PRIMERA MINISTRA BRITANICA, Margaret Thatcher, se siente molesta por la decisión francesa de vender a Argentina misiles «Exocet», que tan buen resultado le dieron en la guerra de las Malvinas.

EL JEFE DE LA DELEGACION NORTEAMERICANA en las negociaciones sobre desarme de Ginebra con los soviéticos, Paul Nitze, ha informado hoy en Bonn al ministro alemán de Asuntos Exteriores, Hans-Dietrich Genscher, de los progresos conseguidos en la ciudad suiza.